

# BRAUN

## Satin·Hair 5

AS 530



Type 3536

[www.braun.com](http://www.braun.com)



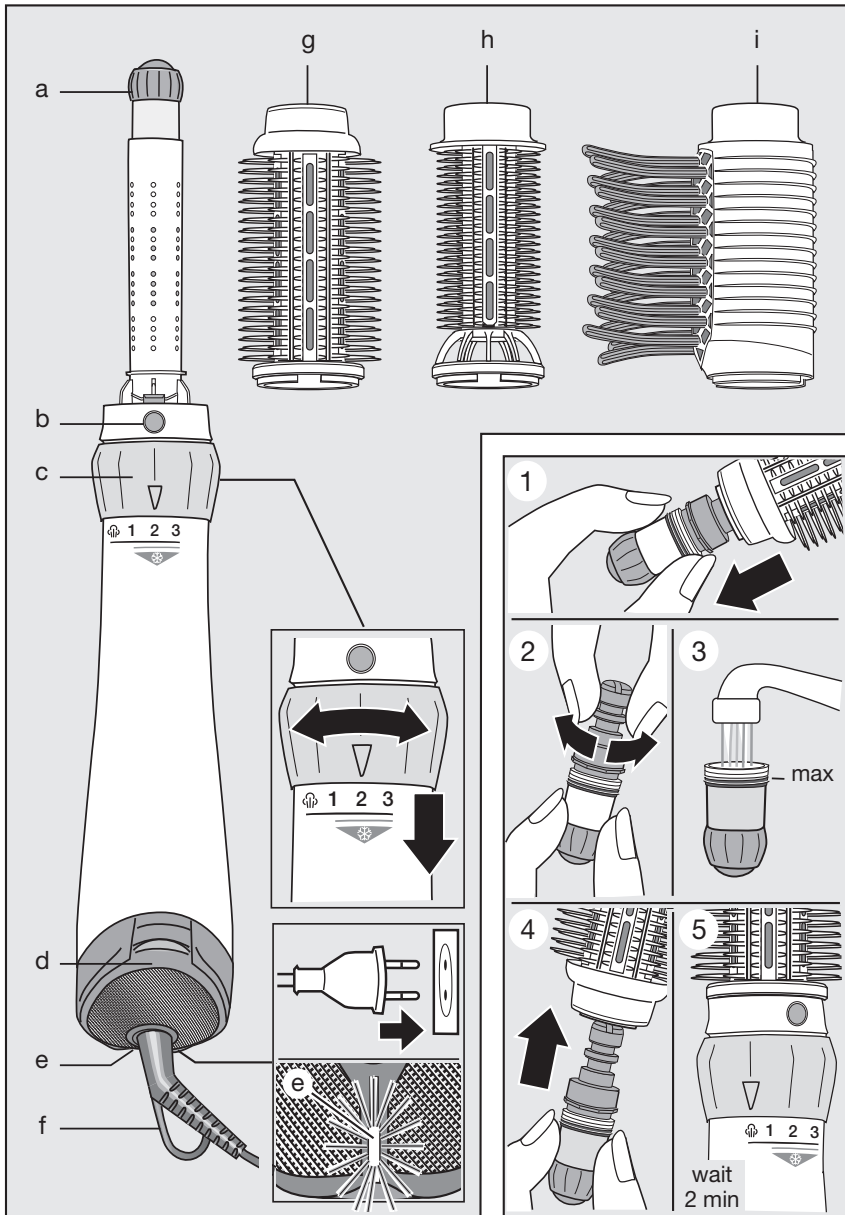
## Braun Infolines

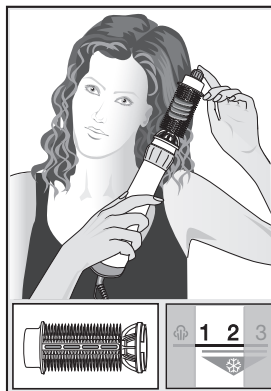
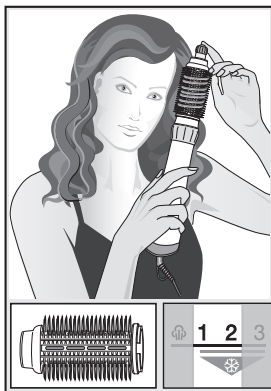
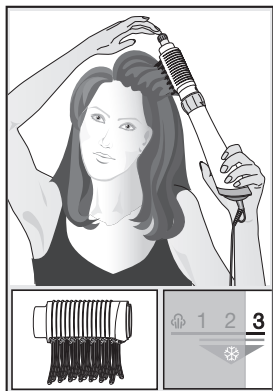
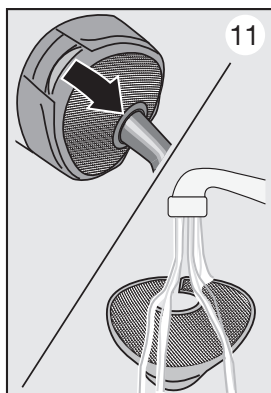
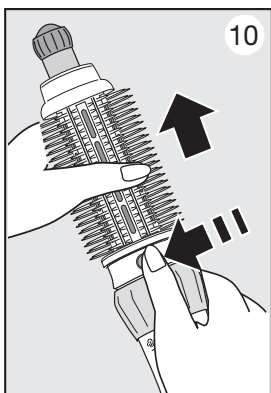
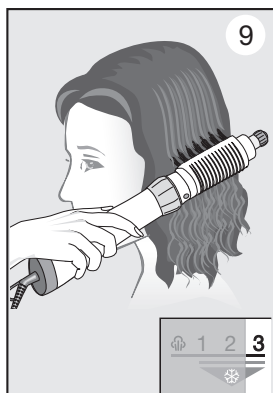
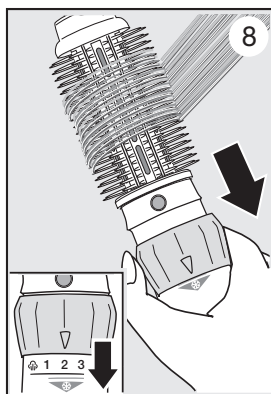
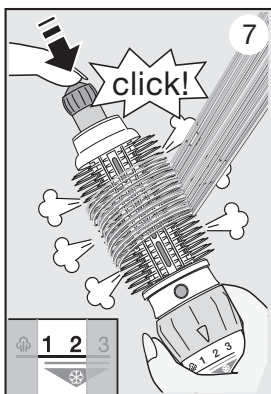
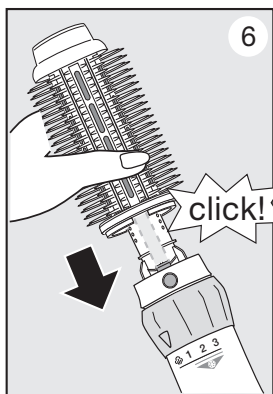
Deutsch	6
English	8
Français	10
Español	12
Português	14
Italiano	17
Nederlands	19
Dansk	21
Norsk	23
Svenska	25
Suomi	27
Polski	29
Český	32
Slovenský	34
Magyar	36
Hrvatski	38
Slovenski	40
Română (RO/MD)	43
Türkçe	45
Ελληνικά	47
Български	49
Русский	52
Українська	55
عربي	60

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>(02) 6 67 86 23</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RO</b>	<b>021-224.00.47</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>852-25249377</b> (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)








## Deutsch


Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Braun Satin-Hair 5 mit integrierter Dampffunktion eignet sich zum Vortrocknen nasser Haare, zum Stylen von handtuchtrockenem oder feuchtem Haar sowie zum Stylen und Wiederauffrischen von trockenen Haaren.

### Sicherheitshinweise

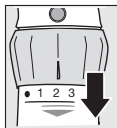
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Füllen Sie niemals Wasser direkt in das Heizrohr.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-

Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Überprüfen Sie es regelmäßig auf Schädstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Wird das Gerät nicht vom Netz getrennt, heizt es weiter, auch bei der «»-Einstellung. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, solange das Gerät an das Netz angeschlossen ist.
- Bei Anwendung des Gerätes darf die Zimmer- bzw. Außentemperatur 30 Grad Celsius nicht überschreiten.

### Gerätebeschreibung

- a Wassertank
- b Entriegelungstaste für Aufsätze
- c Schaltring (arbeitet je nach Schaltstellung mit Warm- oder Kaltluft):
  - ☁ = Die Heizung für den Dampfbetrieb ist aktiviert und nach ca. 2 Minuten betriebsbereit.
  - «1» = Stufe zum Stylen mittlerer und kleinerer Haarmengen und für Volumen am Haaransatz.
  - «2» = Trocken-/Stylingstufe zum Stylen großer Haarmengen.
  - «3» = Powerstufe zum schnellen Vortrocknen nasser Haare, insbesondere mit dem Volumenaufsatz.



= Kaltstufe (ist in allen Schaltstufen «1», «2», «3») aktiviert, wenn der Schaltring nach unten gezogen und gehalten wird). Durch die Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft.

- d abnehmbarer Filter
- e Netzkontroll-Leuchte
- f Aufhängeöse
- g großer Bürstenaufsatz
- h kleiner Bürstenaufsatz
- i Volumenaufsatz

### Vor dem Gebrauch

Vor jeder Befüllung mit Wasser Netzstecker ziehen.

- 1 Wassertank aus dem Gerät ziehen.
- 2 Zum Öffnen drehen Sie den Wassertank.
- 3 Füllen Sie den Wassertank bis zur Oberkante des schwarzen Gummirings mit Leitungswasser und verschließen Sie den Wassertank bis zum Anschlag.
- 4 Stecken Sie den Wassertank bis zum Klicken in das Gerät zurück.
- 5 Gerät an das Netz anschließen. Die Kontroll-Leuchte leuchtet auf. Lassen Sie das Gerät in der «☰»-Einstellung aufheizen. Das Gerät ist nach ca. 2 Minuten bereit für die Dampffunktion.

### Nach dem Gebrauch

Wassertank nach jedem Gebrauch entleeren.

### Zum Stylen verwenden Sie:

- große Bürste für große Locken und Wellen (g)
- kleine Bürste für kleine und mittlere Locken und Wellen (h)
- Volumenaufsatz für Volumen und Fülle (i)

### Dampffunktion

- Um eine Strähne mit Dampf zu formen, drücken Sie auf das obere Ende des Wassertanks (Sie spüren ein Klicken). Aus den Dampföffnungen am Heizrohr tritt Dampf aus und versorgt Ihr Haar mit zusätzlicher Wärme und natürlicher Feuchtigkeit für ein lang anhaltendes Styling-Ergebnis.

### Anwendung des Gerätes im trockenen Haar mit Dampf

- 6 Gewünschten Aufsatz aufsetzen.
- 7 Haarsträhne abteilen und aufwickeln. Haar ca. 5 Sekunden durch Drücken des oberen Endes des Wassertanks mit Dampf in Schaltstellung «☰» durchfeuchten und dann das Haar mit Stufe «1» oder «2» formen (ca. 15 Sekunden).
- 8 Fixieren der geformten Locke durch Aktivieren der Kaltstufe für ca. 5 Sekunden. Dazu den Schaltring nach unten ziehen und halten. Mit der Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft. Locke vorsichtig abwickeln.

### Anwendung des Gerätes im feuchten Haar

- 9 Haar in Powerstufe «3» mit Volumenaufsatz vortrocknen. Haare wahlweise mit Volumenaufsatz in Stylingstufe «1» oder «2» weiter bearbeiten oder kleinen bzw. großen Bürstenaufsatz verwenden.
- 10 Zum Wechseln der Aufsätze Entriegelungstaste (b) drücken.  
(Siehe Schritt 8: Fixieren der geformten Locke durch Aktivieren der Kaltstufe für ca. 5 Sekunden. Dazu den Schaltring nach unten ziehen und halten. Mit der Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft. Strähne langsam abwickeln.)

### Reinigung

- 11 Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Reinigen Sie die Aufsätze mit einem feuchten Tuch; wischen Sie das Motorteil nur mit einem trockenen Tuch ab. Vom Filter lässt sich angesammelter Staub leicht mit dem Finger entfernen. Bei stärkerer Verschmutzung den Filter abnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.


Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

Carefully read the use instructions before use.

Braun Satin-Hair 5 with integrated steam function is suitable for pre-drying wet hair and styling towel dry or damp hair as well as for styling and refreshing dry hair.

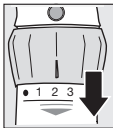
### Important

- Plug your appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on your appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to become wet.
- Never fill water directly in the heating tube.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.

- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized Braun Service Centre in order to avoid a hazard.
- Always unplug after use. If plugged in, the appliance will continue to heat even on the «☁»-setting. Even switched off, the appliance presents a hazard when near water.
- The maximum environmental temperature for operating the appliance is 30 °C.

### Description

- a Water reservoir
- b Release button for attachments
- c Switch ring (works with warm or cold air, depending on the setting):
  - ☁ = Heating system for the steam function is activated and working after approx. 2 minutes.
  - «1» = Warm air setting to style a medium and small amount of hair and to create volume at the roots.
  - «2» = Drying/styling setting to style a big amount of hair.
  - «3» = Power setting for fast pre-drying wet hair, especially with the volumizer attachment.



= Cool shot setting for styles to last longer (is activated on all settings («1», «2», «3») when pulling and holding the switch ring).


- d Removable filter
- e Power control light
- f Hanging hook
- g Big brush attachment
- h Small brush attachment
- i Volumizer attachment

### Before use

Each time before filling with water unplug the appliance.

- 1 Pull the water reservoir off the appliance.
- 2 Turn to open the water reservoir.
- 3 Fill the water reservoir with tap water to the

top of the black rubber ring and close tight the water reservoir.

- 4 Re-insert the water reservoir until it snaps into place.
- 5 Plug into an electrical outlet. The power control light lights up. Let the appliance heat up on the «»-setting. Ready for steaming after 2 minutes.

### After use

Always empty the water reservoir.


### Styling

- Big brush attachment for big curls (g)
- Small brush attachment for medium and small curls (h)
- Volumizer attachment (i)

### Steam function

The steam function can be used with all attachments. To add steam to a streak of hair press the top of the water reservoir (you will hear a click). Steam will be released from the openings of the tong, giving the hair additional heat and just the required amount of natural moisture for a longer lasting style.

### Use of the appliance in dry hair with steam

- 6 Put on the wanted attachment.
- 7 Take a streak and wind it around the brush. Activate the steam function by pushing the top of the water reservoir for about 5 seconds while on the «»-setting and style the streak on setting «1» or «2» for about 15 seconds.
- 8 For long lasting results and a better elasticity activate the cold shot by pulling and holding the switch ring about 5 seconds. Remove brush carefully from the curl.

### Use of the appliance in damp hair

- 9 Pre-dry the hair on setting «3» with the volumizer attachment. Continue with volumizer on setting «1», «2» or replace the volumizer attachment with one of the brushes.
- 10 To change attachments press the release button (b).  
(As in step 8: For long lasting results and a better elasticity activate the cold shot by pulling and holding the switch ring for about 5 seconds. Slowly remove brush from the streak.)

### Cleaning

- 11 After use unplug the appliance. Clean the attachments with a damp cloth and the motor part with a dry cloth. Remove dust from the filter with your finger. In case of intensive dust remove the filter and clean under water.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.



## Français


Avant la première utilisation de cet appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement.

Satin-Hair 5 de Braun, avec fonction vapeur intégrée, s'utilise pour pré-sécher des cheveux mouillés, pour mettre en forme des cheveux essorés ou humides et pour mettre en forme et rafraîchir des cheveux secs.

## Important

- Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif et vérifiez que la tension correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
  -  Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Ne jamais verser l'eau directement dans le tube chauffant.
  - Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit de votre salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
  - Ne pas enrôler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez plus l'appareil. Le cordon doit être remplacé dans un centre service agréé Braun afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.
  - Toujours débrancher après utilisation. Lorsqu'il est branché, l'appareil continue à chauffer même s'il est en position «  ». Même arrêté, l'appareil représente un danger lorsqu'il est à proximité de l'eau.
  - Pour utiliser l'appareil la température ambiante ne doit pas dépasser 30 °C.

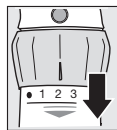
## Description

- a Réservoir d'eau
- b Bouton de libération des accessoires
- c Bague-interrupteur (fonctionne avec de l'air chaud ou froid, selon la position):
  -  = Le système de chauffage de la fonction vapeur est activé, cette dernière fonctionne après environ 2 minutes.
  - «1» = Accessoire air chaud pour coiffer

autant de cheveux que vous le souhaitez et créer du volume à la racine.

«2» = Accessoire séchant et structurant pour coiffer encore plus de cheveux.

«3» = Puissance maximale pour un rapide pré-séchage des cheveux mouillés, particulièrement avec l'accessoire Volume.




= Touche air froid pour fixer la coiffure. La fonction est activée pour toutes les positions (« 1 », « 2 », « 3 ») en tirant et en maintenant la bague-interrupteur.

- d Filtre amovible
- e Témoin lumineux de contrôle de la puissance
- f Anneau de suspension
- g Grosse brosse
- h Petite brosse
- i Accessoire Volume

### Avant utilisation

Avant de remplir le réservoir avec de l'eau, toujours débrancher l'appareil.

- 1 Retirer le réservoir d'eau de l'appareil.
- 2 Tourner pour ouvrir le réservoir.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet à hauteur de l'anneau noir en caoutchouc et fermez soigneusement le réservoir d'eau.
- 4 Réinsérer le réservoir d'eau, jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.
- 5 Brancher sur une prise électrique. Le témoin lumineux s'allume. Laisser l'appareil chauffer en position «  ». Après 2 minutes, la fonction vapeur est disponible.

### Après utilisation

Toujours vider le réservoir d'eau.

### Accessoires


- Grosse brosse pour de grosses boucles (g)
- Petite brosse pour de petites et moyennes boucles (h)
- Accessoire Volume (i)

### Fonction vapeur

La fonction vapeur peut être utilisée avec tous les accessoires. Pour ajouter de la vapeur à une mèche de cheveux, appuyez sur le haut du réservoir d'eau (vous entendrez un clic). La vapeur sera diffusée à travers les trous du fer, délivrant aux cheveux de la chaleur additionnelle et la quantité d'humidité naturelle nécessaire pour une coiffure longue durée.

### Utilisation de l'appareil sur des cheveux secs avec la vapeur

- 6 A placer sur l'accessoire souhaité.
- 7 Prendre une mèche et l'enrouler autour de la brosse. Activer la fonction vapeur en pressant

le haut du réservoir d'eau pendant environ 5 secondes sur la position «  » et coiffer la mèche sur les positions « 1 » ou « 2 » pendant environ 15 secondes.

- 8 Pour un résultat durable et une meilleure élasticité du cheveu, activer la touche air froid en tirant et en maintenant la bague-interrupteur pendant 5 secondes. Retirez soigneusement la brosse de la boucle que vous venez de coiffer.

### Utilisation de l'appareil sur des cheveux humides

- 9 Pré-sécher les cheveux sur la position « 3 » avec l'accessoire Volume. Continuer avec l'accessoire Volume sur les positions « 1 », « 2 » ou remplacer l'accessoire Volume par l'une des brosses.
- 10 Pour changer d'accessoire, appuyer sur le bouton de libération des accessoires (b). (Comme pour l'étape 8 : Pour un résultat durable et une meilleure élasticité du cheveu, activer la touche air froid en tirant et en maintenant la bague-interrupteur pendant 5 secondes. Retirer doucement la mèche de la brosse.)

### Nettoyage

- 11 Débrancher l'appareil après utilisation. Nettoyer les accessoires à l'aide d'un chiffon humide et le corps de l'appareil avec un chiffon sec. Retirer la poussière du filtre à l'aide des doigts. En cas de poussière abondante, retirer le filtre et le laver sous l'eau.

Sujet à modifications sans préavis.

À la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des

personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référer à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

#### **Clause spéciale pour la France**


Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## **Español**

Antes de utilizar el producto, rogamos lea las instrucciones detenidamente.

Braun Satin-Hair 5 con función de vapor integrada es ideal para un primer secado del cabello mojado y para dar estilo al cabello que se ha secado previamente con la toalla o para el cabello húmedo, así como para dar estilo y añadir humedad al cabello seco.

## **Importante**

- Conecte el aparato únicamente a un enchufe de corriente alterna. Asegúrese de que el voltaje corresponde al del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
-  No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha). No permita que el aparato se moje.
- No debe llenar nunca directamente con agua el tubo de calentamiento.
- Para mayor protección, recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual, con

un índice de corriente residual no superior a 30mA, en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte con su instalador.

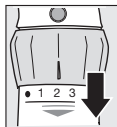
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato. Supervise el cordón con regularidad por si aparecen desgastes o daños.

En caso de que el cable presente deterioro, deje de usar el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado de Braun. Una reparación defectuosa puede implicar riesgos para el usuario.

- Hay que retirar el enchufe siempre después de su uso. Si se mantiene enchufado, el aparato seguirá guardando calor, incluso en la posición «☹️». Incluso cuando está desenchufado, el aparato no debe estar cerca del agua debido a posibles riesgos.
- La máxima temperatura de ambiente para el uso del aparato es 30 °C.

## Descripción

- a Depósito de agua
- b Botón de extracción de accesorios
- c Rueda de encendido (funciona con aire caliente o frío, dependiendo de la posición):  
☹️ = El sistema de calentamiento del vapor se activa y funciona pasados aprox 2 minutos.  
«1» = Posición de aire templado para dar estilo a mechones pequeños o medianos de pelo y para crear volumen desde la raíz.  
«2» = Posición para secar/fijar un mechón grande de pelo.  
«3» = Posiciones de potencia para un primer secado rápido del cabello mojado, especialmente con el accesorio volumizador.



= Fase fría instantánea para que duren más los peinados. Se activa con todas las posiciones («1», «2», «3») al tirar y agarrar el anillo de encendido.

- d Filtro extraíble
- e Luz indicadora de funcionamiento
- f Anilla colgadora
- g Accesorio cepillo grande
- h Accesorio cepillo pequeño
- i Accesorio volumizador

## Antes de utilizar

Cada vez que lo vaya a llenar de agua, desenchufe antes el aparato.

- 1 Retire el depósito del agua del aparato.
- 2 Gire el depósito para abrirlo.
- 3 Llene el depósito de agua con agua corriente hasta el borde del anillo negro de goma y luego ciérralo bien.
- 4 Coloque de nuevo el depósito en su sitio hasta que encaje correctamente.
- 5 Enchufe el aparato a la red eléctrica. Se encenderá una luz indicadora. Deje que el aparato se caliente en la posición «☹️». Estará listo para usar el vapor pasados 2 minutos.

## Después de utilizar

Siempre hay que vaciar el depósito de agua.

## Creando estilos de peinado

- El accesorio cepillo grande para ondas (g)
- El accesorio cepillo pequeño para rizo medianos y pequeños (h)
- El accesorio volumizador (i)

## Función de vapor

La función de vapor se puede utilizar con todos los accesorios. Para dar vapor a un mechón de pelo, presione la parte de arriba del depósito de agua (escuchará un clic). El vapor saldrá por las aberturas de la pinza, dando al cabello calor adicional y la cantidad justa de humedad natural para un estilo más duradero.

## Uso del aparato con el pelo seco usando la función de vapor

- 6 Coloque el accesorio elegido.
- 7 Coja un mechón de pelo y enróllelo alrededor del cepillo. Active la función de vapor al presionar la parte de arriba del depósito de agua unos 5 segundos, manteniéndolo en la posición «☹️» y a continuación cree y fije el peinado del mechón en la posición «1» ó «2» durante unos 15 segundos.
- 8 Para resultados duraderos y una mejor elasticidad, active la fase fría instantánea empujando la rueda de encendido hacia abajo unos 5 segundos. Separe el cepillo del rizo con cuidado.

## Uso del aparato con el pelo húmedo

- Realice un secado previo del pelo en la posición «3» con el accesorio volumizador. Continúe con el volumizador en la posición «1», «2» ó reemplace el accesorio volumizador por uno de los cepillos.
- Para cambiar los accesorios, presione el botón de extracción de accesorios (b). (Igual que en el paso 8: Para resultados duraderos y una mejor elasticidad, active la fase fría instantánea empujando hacia abajo la rueda de encendido unos 5 segundos. Retire el cepillo del mechón de pelo.)

## Limpieza

- Después del uso, desenchufe el aparato. Limpie los accesorios con un paño húmedo y la parte del motor con un paño seco. Retire el polvo del filtro con el dedo. En caso de haber mucha cantidad de polvo, retire el filtro y lávelo debajo del grifo de agua.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Solo para España


Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## Português

Por favor, antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções de uso.

O Braun Satin-Hair 5 com função de vapor integrado é ideal para pré-secar cabelo molhado e humido assim como para criar penteados em cabelo seco.

## Importante

- Ligue o aparelho a uma corrente alternativa e certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
-  Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche). Não permita que o aparelho se molhe.
- Nunca encha de água directamente para o tubo de aquecimento.
- Para protecção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual

(RCD) com uma corrente residual operacional a não exceder os 30mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Peça conselho ao electricista.

- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. Verifique com regularidade o estado do cabo para identificar desgaste ou danos. Se o cabo estiver danificado, não utilize o aparelho e leve-o a um Serviço de Assistência Técnica Braun. Os trabalhos de reparação efectuados por pessoal não qualificado podem ser extremamente perigosos para o utilizador.
- Após utilizar retire sempre da corrente. Se se encontrar ligado à corrente, o aparelho continuará a aquecer mesmo na posição «☽». Mesmo desligado no anel de funcionamento, o aparelho apresenta perigo quando se encontra perto de água.
- A temperatura ambiental máxima para o aparelho funcionar é de 30 °C.

## Descrição

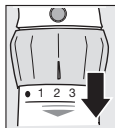
- a Reservatório de água
- b Botão de libertação dos acessórios
- c Anel de funcionamento (funciona com ar frio e quente, dependendo da posição de temperatura):

☽ = O sistema de aquecimento para a função de vapor é activado e funcionará após aprox. 2 minutos.

«1» = Posição quente para criar estilo em madeixas de cabelo médias ou pequenas e criar volume na raiz.

«2» = Posição Secar/Criar para criar estilo em madeixas grandes de cabelo.

«3» = Posição de força para uma rápida pré-secagem de cabelo molhado, especialmente com o Acessório «Volumizer».



= Fase fria instantânea para fixar o penteado mais tempo. Está activado em todas as posições («1», «2», «3») quando puxar e agarrar o anel de funcionamento.

- d Filtro removível
- e Luz indicadora de funcionamento
- f Anel de suspensão
- g Acessório «Escova grande»
- h Acessório «Escova pequena»
- i Acessório «Volumizer»

## Antes de utilizar

Cada vez que encher o reservatório de água desligue primeiro o aparelho da corrente.

- 1 Retire o reservatório de água do aparelho.
- 2 Rode para abrir o reservatório de água.
- 3 Encha o reservatório de água com água tédida até ao topo do anel da borracha preto e feche bem o reservatório.
- 4 Re-coloque o reservatório de água até encaixar correctamente.
- 5 Ligue-o à corrente. A luz indicadora de funcionamento acenderá. Deixe o aparelho aquecer na posição «☽». Estará pronto a função vapor após 2 minutos.

## Depois de utilizar

Esvazie sempre o reservatório de água.

## Criar Penteados

- Acessório «Escova grande» para criar caracóis largos (g)
- Acessório «Escova pequena» para criar ondulações médias e pequenas (h)
- Acessório «Volumizer» (i)

## Função de vapor

A função de vapor pode ser utilizada com todos os acessórios. Para dar vapor a uma madeixa de cabelo pressione o topo do reservatório de água (ouvirá um click). O vapor será libertado através das aberturas no cilindro, oferecendo ao cabelo calor adicional e a quantidade ideal de hidratação natural para um penteado duradouro.

## Utilizar o aparelho em cabelo seco com função vapor

- 6 Coloque o Acessório desejado.
- 7 Agarre numa madeixa e enrole-a à volta da escova. Active a função vapor pressionando o topo do reservatório de água durante 5 segundos, na posição «☽» e penteie a madeixa na posição «1» ou «2» durante 15 segundos.
- 8 Para resultados duradouros e melhor elasticidade active a fase fria instantânea puxando e agarrando o anel de funcionamento durante 5 segundos. Retire a escova cuidadosamente da madeixa encaracolada.

## Utilizar o aparelho em cabelo húmido

- Efectue uma pré-secagem na posição «3» com o Acessório Volumizer. Continue com o Volumizer na posição «1», «2» ou substitua-o com uma das escovas.
- Para substituir os acessórios pressione o botão de libertação dos mesmos (b). (Conforme na figura 8: Para resultados duradouros e melhor elasticidade active a fase fria instantânea puxando e agarrando o anel de funcionamento durante 5 segundos. Retire com cuidado a madeixa de cabelo à volta da escova.)

## Limpeza

- Após utilizar desligue o aparelho da corrente. Limpe os Acessórios com um pano húmido e a parte do motor com um pano seco. Retire o pó do filtro com um dedo. Em caso de muito pó retire o filtro e lave-o debaixo de água.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo:

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Só para Portugal


Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

Prima dell'utilizzo, leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Satin-Hair 5 con funzione vapore integrata adatta a pre-asciugare i capelli bagnati e a modellare i capelli umidi o tamponati con l'asciugamano.

## Importante

- Inserire la spina in una presa a corrente alternata e assicurarsi che il voltaggio indicato corrisponda al voltaggio dell'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia). Evitate che l'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Non inserire mai l'acqua direttamente nel tubo di riscaldamento.
- Per una protezione ulteriore, si suggerisce di installare un

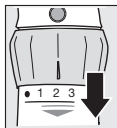
sistema salva-vita con interruttore magnetotermico da 30 mA nella stanza da bagno. Chiedere informazioni al proprio installatore.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per usura o danneggiamento. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio e portarlo ad un centro di assistenza autorizzato Braun. Lavori di riparazione non qualificati possono comportare rischi estremi per l'utente.
- Staccare sempre la spina dopo l'uso. Se la spina è inserita, l'apparecchio continuerà ad emettere calore anche se posizionato su «☹️». Anche se spento, la vicinanza dell'apparecchio all'acqua è sconsigliata.
- La temperatura massima in cui far funzionare l'apparecchio è di 30 °C.

## Description

- a Serbatoio acqua
- b Pulsante di rilascio degli accessori
- c Interruttore di accensione (funziona ad aria calda e fredda, a seconda della posizione):
  - ☹️ = Il sistema di riscaldamento del vapore è attivato e in funzione dopo circa 2 minuti.
  - «1» = Funzione aria tiepida per trattare una minore quantità di capelli e creare volume alle radici.
  - «2» = Funzione per asciugare e trattare una maggiore quantità di capelli.
  - «3» = Potenza per una veloce pre-asciugatura dei capelli bagnati, specialmente se abbinata all'accessorio volumizzatore.





= Colpo d'aria fredda per fissare la piega. Si attiva su tutte le posizioni («1», «2», «3») tirando e mantenendo l'interruttore nella posizione.

- d Filtro removibile
- e Spia di controllo accensione
- f Gancio per appendere il prodotto
- g Accessorio Spazzola grande
- h Accessorio Spazzola piccolo
- i Accessorio Volumizzatore

### Prima dell'uso

- Staccare la spina dell'apparecchio prima di riempire il serbatoio con l'acqua.
- 1 Estrarre il serbatoio acqua.
  - 2 Girare per aprire il serbatoio acqua.
  - 3 Riempire il contenitore con acqua di rubinetto fino alla sommità dell'anello di gomma nera e richiuderlo ben stretto.
  - 4 Reinscrivere il serbatoio acqua finché non si aggancia.
  - 5 inserire la spina in una presa di corrente. La spia di controllo accensione si accende. Lasciare riscaldare l'apparecchio sulla posizione «☺». L'apparecchio è pronto per la funzione vapore dopo due minuti.

### Dopo l'uso

Svuotare sempre il serbatoio acqua.

### Per modellare

- Accessorio Spazzola grande per ricci grandi (g)
- Accessorio Spazzola piccola per riccioli medio-piccoli (h)
- Accessorio Volumizzatore (i)

### Funzione vapore

La funzione vapore può essere utilizzata con tutti gli accessori. Per far fuoriuscire il vapore su una ciocca di capelli premere il serbatoio acqua in alto fino a sentire un click. Il vapore sarà rilasciato dai fori presenti sul ferro per dare ai capelli la giusta temperatura e l'esatta quantità di idratazione naturale per uno stile a lunga tenuta.

### Uso dell'apparecchio sui capelli asciutti con funzione vapore

- 6 Inserire l'accessorio desiderato.
- 7 Avvolgere una ciocca di capelli intorno alla spazzola. Attivare la funzione vapore premendo in alto il serbatoio acqua per circa 5 secondi sulla posizione «☺» e modellare la ciocca sulle posizioni «1» o «2» per circa 15 secondi.
- 8 Per risultati a lunga tenuta ed una migliore elasticità, attivare il colpo d'aria fredda tirando mantenendo l'interruttore nella posizione per circa 5 secondi. Rimuovere gentilmente la spazzola dai capelli.

### Uso dell'apparecchio sui capelli umidi

- 9 Pre-asciugare i capelli sulla posizione «3» con l'accessorio volumizzatore. Continuare a volumizzare sulle posizioni «1», «2» o sostituire il volumizzatore con una delle spazzole.
- 10 Per sostituire gli accessori premere il pulsante di rilascio (b). (Per risultati a lunga tenuta ed una migliore elasticità, attivare il colpo d'aria fredda tirando mantenendo l'interruttore nella posizione per circa 5 secondi. Togliere la spazzola dalla ciocca.)

### Pulizia

- 11 Dopo l'utilizzo staccare l'apparecchio dalla corrente. Pulire gli accessori con un panno umido e le parti del motore con uno asciutto. Rimuovere la polvere dal filtro usando le dita. In caso di eccessiva presenza di polvere, rimuovere il filtro e pulirlo sotto l'acqua.

Salvo cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



### Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio. Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun. Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun. Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing goed door.

De Braun Satin-Hair 5 met geïntegreerde stoomfunctie is zowel geschikt voor voordrogen van nat haar en het stylen van handdoek droog of vochtig haar als het stylen van droog haar.


## Belangrijk

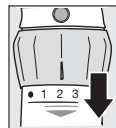
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom en controleer voor gebruik of het voltage op het lichtnet overeenkomt met het voltage dat op het apparaat staat.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Kinderen zullen niet met het apparaat spelen. Het apparaat zal niet schoon gemaakt of onderhouden worden door kinderen, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.
-  Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche). Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- Giet nooit water direct in het warmteelement.
- Voor extra veiligheid, is het aan te raden de elektragroep voor de badkamer van een aardlekschakelaar te voorzien, van

maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.

- Wikkel het snoer niet om het apparaat. Controleer het elektrische snoer geregeld op schade of slijtage. Wanneer het snoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en breng en naar een gemachtigd Braun Service Centrum om gevaren te voorkomen.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Wanneer u de stekker in het stopcontact laat, zal het apparaat continue worden opgewarmd, zelfs op de «»-stand. Houd het apparaat, zelfs wanneer deze is uitgeschakeld, uit de buurt van water.
- De maximale omgevingstemperatuur waarin het product gebruikt mag worden is 30 °C.

## Omschrijving

- a Waterreservoir
- b Ontgrendelingsknop voor opzetstukken
- c Schakelring (werkt zowel bij warme als bij koude lucht, afhankelijk van de stand):
  -  = Het opwarmsysteem voor de stoomfunctie is geactiveerd en klaar voor gebruik na ongeveer 2 minuten.
  - «1» = Stand met warme lucht voor het stylen van kleine tot middelmatige plukken haar en om volume vanaf de wortels te creëren.
  - «2» = Stand om grote plukken haar te drogen/stylen.
  - «3» = «Power» stand voor het snel voordrogen van nat haar, met name met het volume opzetstuk.



= «Cold shot» instelling voor het langdurig in model houden van het haar. Wordt geactiveerd bij alle standen («1», «2», «3») wanneer de schakelring naar beneden wordt geschoven en vastgehouden.

- d Afneembaar filter
- e Controlelampje
- f Ophanghaakje
- g Grote borstel
- h Kleine borstel
- i Volume opzetstuk

### Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Haal elke keer de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult.

- 1 Haal het waterreservoir van het apparaat.
- 2 Draai het waterreservoir open.
- 3 Vul de waterreservoir met kraanwater tot bovenaan de zwarte rubberen ring en sluit het waterreservoir goed.
- 4 Plaats het waterreservoir terug op het apparaat totdat deze vastklikt.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje zal gaan branden. Laat het apparaat opwarmen op de «»-stand. Het apparaat is klaar voor gebruik van stoom na 2 minuten.

### Na gebruik

Leeg na gebruik altijd het waterreservoir.


### Stylen

- Grote borstel voor grote krullen (g)
- Kleine borstel voor middelgrote en kleine krullen (h)
- Volume opzetstuk (i)

### Stoomfunctie

De stoomfunctie kan worden gebruikt bij alle opzetstukken. Om stoom toe te voegen aan een lok haar dient u op het topje van het waterreservoir te drukken (u hoort een klik). Stoom komt vrij uit de openingen in de tang, waardoor het haar extra warmte krijgt en de precieze hoeveelheid vocht voor een langere fixatie.

### Het apparaat gebruiken met stoom op droog haar

- 6 Plaats het gewenste opzetstuk.
- 7 Zet het apparaat aan op stand «1» of «2». Neem een lok haar en draai deze rond de borstel. Activeer de stoomfunctie door gedurende ongeveer 5 seconden op het topje van het waterreservoir te drukken met het apparaat op de «»-stand. Houd de haarlok gedurende ongeveer 15 seconden vast op de borstel.
- 8 Voor langdurige en elastische resultaten kunt u de cold shot gebruiken. Hiervoor trekt u de schakelring naar beneden en houdt u deze gedurende 5 seconden vast. Verwijder zachtjes de borstel uit de krul.

### Het apparaat gebruiken op vochtig haar

- 9 Droog het haar op stand «3» met het volume opzetstuk. Zet het apparaat hierna op stand «1» of «2» met het volume opzetstuk, of met één van de borstels.

- 10 Om de opzetstukken te verwisselen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (b). (Zoals in stap 8: Voor langdurige en elastische resultaten kunt u de cold shot gebruiken. Hiervoor trekt u de schakelring naar beneden en houdt u deze gedurende 5 seconden vast. Haal hierna voorzichtig de borstel uit het haar.)

### Schoonmaken

- 11 Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Reinig de opzetstukken met een vochtige doek en het motorhuis met een droge doek. Verwijder stofdeeltjes op het filter met uw vinger. Wanneer er zeer veel stof op het filter zit, kunt u deze afspoelen onder de kraan.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



### Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## Dansk

Læs brugsvejledningen grundigt igennem, før apparatet tages i brug.

Braun Satin-Hair 5 med integreret dampfunktion til fortørring af vådt hår, styling af håndklædetørret eller fugtigt hår og til styling og opfriskning af tørt hår.

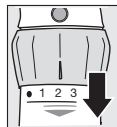
## Vigtigt

- Apparatet må kun sluttes til et stik med vekselstrøm. Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.
-  Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f.eks. en fyldt håndvask, i badekarret eller under bruseren). Hårtørreeren må ikke blive våd.
- Der må aldrig fyldes vand direkte i varmelegemet.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.

- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Apparatets ledning må kun udskiftes af et autoriseret Braun Servicecenter. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må apparatet ikke anvendes mere, men skal indleveres til et Braun Servicecenter. Ukvalificerede reparationer kan medføre stor fare for brugeren.
- Træk altid stikket ud efter brug. Hvis apparatet er sluttet til stikkontakten, bliver det ved med at varme, selvom det er indstillet på «☺». Selvom apparatet er slukket, kan det være farligt i nærheden af vand.
- Apparatet må ikke anvendes ved en rumtemperatur, som overstiger 30 °C.

## Beskrivelse

- a Vandbeholder
- b Udløsningsknap til tilbehør
- c Omskifterring (fungerer med varm eller kold luft, afhængig af indstillingen):
  - ☺ = Varmesystemet til dampfunktionen aktiveres og fungerer efter ca. to minutter.
  - «1» = Varmluftindstilling til styling af medium og små mængder hår og til at give fylde ved hårroden.
  - «2» = Tørring-/stylingindstilling til store mængder hår.
  - «3» = Indstilling til hurtig fortørring af vådt hår, primært med volumentilbehøret.



= «Cool shot»-indstilling får frisuren til at holde længere. Aktiveres i alle indstillinger («1», «2», «3») ved at trække omskiftringen ned og holde den nede.

- d Løst filter
- e Afbryderlys
- f Øsken til ophængning på krog
- g Stor børste
- h Lille børste
- i Volumentilbehør

### Før ibrugtagning

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du fylder vand på apparatet.

- 1 Træk vandbeholderen af apparatet.
- 2 Drej for at åbne vandbeholderen.
- 3 Fyld vandbeholderen med vand fra hanen til toppen af den sorte gummiring, og luk vandbeholderen tæt til.
- 4 Sæt vandbeholderen på igen, så den klikker på plads.
- 5 Sæt stikket i stikkontakten. Afbryderlyset tændes. Lad styleren stå i «☺»-indstillingen, mens den varmer op. Den er klar til damp efter to minutter.

### Efter brug

Tøm altid vandbeholderen.

### Styling

- Stor børste til store krøller (g)
- Lille børste til medium og små krøller (h)
- Volumentilbehør (i)

### Dampfunktion

Dampfunktionen kan bruges med alle tilbehørsdele. For at tilføje en hårløse damp trykkes på toppen af vandbeholderen (der lyder et klik). Dampen lukkes ud fra jernet's åbninger. Derved får håret tilført ekstra varme og den rette mængde naturlig fugt, som giver frisuren større holdbarhed.

### Brug af styleren i tørt hår med damp

- 6 Sæt det ønskede tilbehør på.
- 7 Sno en lok hår om børsten. Aktiver dampfunktionen ved at trykke på toppen af vandbeholderen i ca. fem sekunder, mens styleren står i «☺»-indstillingen, og tør lokken ved indstilling «1» eller «2» i ca. 15 sekunder.
- 8 For at få et endnu mere holdbart resultat og større elasticitet aktiveres «cool shot» ved at trække omskiftringen ned og holde den nede i ca. fem sekunder. Fjern forsigtigt børsten fra hårløkken.

### Brug af styleren i fugtigt hår

- 9 Fortør håret i indstilling «3» med volumentilbehøret. Fortsæt med volumentilbehøret i indstilling «1» eller «2», eller udskift det med en af børsterne.

- 10 Tryk på udløserknappen for at skifte tilbehør (b).

(Som trin 8: For at få et endnu mere holdbart resultat og større elasticitet aktiveres «cool shot» ved at trække omskiftringen ned og holde den nede i ca. fem sekunder. Fjern børsten forsigtigt fra hårløkken.)

### Rengøring

- 11 Efter brug trækkes stikket ud af stikkontakten. Rengør tilbehøret med en fugtig klud og motordelen med en tør klud. Fjern støv fra filteret med fingeren. Hvis filteret har samlet meget støv, tages filteret ud og rengøres med vand.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabriktions- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret. Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt. Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com). Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

Les bruksanvisningen nedenfor nøye før du bruker apparatet.

Braun Satin-Hair 5 med integrert dampfunksjon passer like godt til tørking av vått hår og styling av håndkletørt eller fuktig hår, som til styling og gjenoppfriskning av tørt hår.


## Viktig

- Sett bare inn produktets støpsele i stikkkontakten (kun vekselstrøm), og kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
-  Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. en vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj). Apparatet må ikke bli vått.
- Fyll aldri vann direkte i varmerøret.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en jordfeilbryter som begrenser styrken til 30 mA i strømkretsen på badet. Spør din installatør om råd.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og

skader. Du må ikke bruke produktet hvis ledningen er skadet. Ta det med til et godkjent Braun serviceverksted for reparasjon. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.

- Ta alltid ut støpselet etter bruk. Hvis støpselet står i, vil apparatet fortsatt varmes opp, selv med innstillingen «1». Også når det er slått av medfører apparatet en fare når det er i nærheten av vann.
- Maksimum romtemperatur når du bruker dette apparatet er 30 °C.

## Beskrivelse

- a Vanntank
  - b Utløserknapp for tilbehør
  - c Bryterring (fungerer med varm eller kald luft, avhengig av innstillingen):
    - ☰ = Oppvarmingssystemet for dampfunksjonen er aktivert og fungerer etter ca. 2 minutter.
    - «1» = Bruk varmluftsinstillingen til å forme middels og små mengder hår, og til å gi volum ved hårrøttene.
    - «2» = Tørke/forme-innstillingen brukes til å forme store mengder hår.
    - «3» = Ekstra styrke-innstilling for rask tørking av vått hår, spesielt med ekstrautstyret for økt volum.
-  = Kaldt skudd for at frisyren skal holde lenger. Aktivert ved alle innstillinger («1», «2», «3») ved å dra og holde bryterringen.

- d Avtakbart filter
- e Strømindikator
- f Opphengskrok
- g Stor børste (tilbehør)
- h Liten børste (tilbehør)
- i Volumtilbehør

## Før bruk

- 1 Koble alltid fra apparatet før du fyller på vann.
- 1 Trekk vanntanken av apparatet.
- 2 Vri for å åpne vanntanken.
- 3 Fyll vannbeholderen med vann fra springen til toppen av den svarte gummiringen og lukk vanntanken tett igjen.
- 4 Sett vanntanken tilbake på apparatet, og la den smekke ordentlig på plass.

- 5 Sett i støpselet. Strømindikatoren lyser. La apparatet varmes opp på innstillingen «☺». Klar for damping etter 2 minutter.

### Etter bruk

Tøm alltid vanntanken.

### Styling

- Bruk den store børsten for store krøller (g)
- Bruk den lille børsten for middels og små krøller (h)
- Volumtilbehør (i)

### Dampfunksjon

Dampfunksjonen kan brukes med alle tilbehørene. Hvis du vil bruke damp på en stripe med hår, trykker du på toppen av vanntanken (du hører et klikk). Dampen som kommer ut av åpningene i børsten, gir håret litt ekstra varme og nøyaktig den riktige mengden naturlig fuktighet som gjør at frisyren holder lengre.

### Bruke apparatet på tørt hår med damp

- 6 Sett på ønsket tilbehør.
- 7 Ta en stripe hår og vikle den rundt børsten. Aktiver dampfunksjonen ved å trykke på toppen av vanntanken i omtrent 5 sekunder på innstillingen «☺», og style stripen på innstilling «1» eller «2» i omtrent 15 sekunder.
- 8 For at resultatet skal holde lenge og få en bedre elastisitet, aktiverer du det kalde skuddet ved å dra og holde bryterringen i omtrent 5 sekunder. Fjern børsten forsiktig fra krøllen.

### Bruk av apparatet i fuktig hår

- 9 Fortørk håret på innstilling «3» med volumtilbehøret. Fortsett med volumtilbehøret på innstilling «1» eller «2» eller bytt ut volumtilbehøret med en av børstene.
- 10 Trykk på utløserknappen for å bytte tilbehør (b).  
(Som i trinn 8: For at resultatet skal holde lenge og få en bedre elastisitet, aktiverer du det kalde skuddet ved å dra og holde bryterringen i omtrent 5 sekunder. Fjern børsten langsomt fra hårstripen.)

### Rengjøring

- 11 Ta ut støpselet etter bruk. Rengjør tilbehøret med en fuktig klut, og motordelen med en tørr klut. Fjern støv fra filteret med fingeren. Hvis filteret er veldig støvete, kan du ta det av og skylle det med vann.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kassereres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributor selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

### NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

Läs noga igenom instruktionerna innan du använder produkten.

Braun Satin-Hair 5 med integrerad ångfunktion passar till att förtorka vått hår och styla handdukstorr eller fuktigt hår samt för styling och uppfräschning av torrt hår.

### Viktigt!

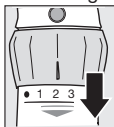
- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström, och kontrollera att spänningen i hushållet motsvarar den spänning som finns markerad på produkten.
- Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt.
-  Denna apparat får aldrig användas i närheten av vatten (t.ex. ovanför ett tvättställ fyllt med vatten, badkar eller dusch). Låt inte apparaten bli våt. Produkten får inte bli våt.
- Fyll aldrig på vatten direkt i uppvärmningsröret.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare (RCD) i badrummet, som utlöses vid en felström på mindre än 30 mA. Be din elinstallatör om råd.
- Linda inte sladden runt apparaten. Kontrollera regelbundet om det finns förslitningsskador eller andra skador på sladden. Om

sladden är skadad får apparaten inte användas. Ta med apparaten till ett auktoriserat Braun servicecenter. Okvalificerat reparationsarbete kan leda till stora risker för användaren.

- Dra alltid ur kontakten efter användning. Om kontakten sitter i värms produkten upp, även om den är inställd på «1»». Produkten är alltid farlig i närheten av vatten, även om den är avstängd.
- Vid användning av denna produkt får omgivningstemperaturen inte överstiga 30 °C.

### Beskrivning

- a Vattenbehållare
- b Knapp för att lossa tillbehör
- c Strömbrytarring (fungerar för varm eller kall luft, beroende på inställning):
  - «1» = Värmsystemet för ångfunktionen är aktiverat och fungerar efter ungefär 2 minuter.
  - «1» = Varmluftinställning för att styla mellanstora och små lockar samt för att skapa volym vid rötterna.
  - «2» = Inställning för torkning/styling av stora lockar.
  - «3» = Inställning för snabb förtorkning av vått hår, framför allt med volymmuppbyggaren.



= Kallluftsfunktion för fixering av frisyren. Är aktiverad på alla inställningar («1», «2», «3») om du drar och håller kvar strömbrytarringen.


- d Avtagbart filter
- e Kontrollampa av/på
- f Upphångningsögla
- g Stor borste (tillbehör)
- h Liten borste (tillbehör)
- i Volymmuppbyggare

### Före användning

Dra alltid ur stickkontakten innan du fyller på vatten.

- 1 Dra av vattenbehållaren från produkten.
- 2 Vrid för att öppna vattenbehållaren.
- 3 Fyll vattenbehållaren med kranvatten till den svarta gummiringens övre kant och stäng vattenbehållaren.



- 4 Sätt i vattenbehållaren igen tills den knäpper fast.
- 5 Anslut till ett eluttag. Kontrolllampan tänds. Låt produkten värmas upp på «»-inställningen. Klar för ångbehandling efter 2 minuter.

### Efter användning

Töm alltid vattenbehållaren.


### Styling

- Stor borste för stora lockar (g)
- Liten borste för mellanstora och små lockar (h)
- Volymuppsyggare (i)

### Ångfunktion

Ångfunktionen kan användas med alla tillbehör. Om du vill applicera ånga på en hårslinga trycker du på toppen av vattenbehållaren (du hör ett klick). Ånga kommer att släppas ut ur tångens öppningar och tillföra håret ytterligare värme samt lagom mängd naturlig fuktighet för en varaktigt frisyr.

### Användning av produkten i torrt hår med ånga

- 6 Sätt på önskat tillbehör.
- 7 Ta en hårslinga och linda den runt borsten. Aktivera ångfunktionen genom att trycka på toppen av vattenbehållaren i ungefär 5 sekunder när den är inställd på «», och styla hårslingan på inställningen «1» eller «2» i ungefär 15 sekunder.
- 8 För ett varaktigt resultat och bättre elasticitet ska du aktivera kallluftsfunktionen genom att dra ned och hålla kvar strömbrytarringen i ungefär 5 sekunder. Ta försiktigt bort borsten från hårslingan.

### Användning av produkten i fuktigt hår

- 9 Förtorka håret på inställning «3» med volymuppsyggaren. Fortsätt med volymuppsyggaren på inställning «1» eller «2», eller använd i stället någon av borstarna.
- 10 Tryck ned knappen för att lossa tillbehör när du ska byta tillbehör (b). (Som i punkt 8: För ett varaktigt resultat och bättre elasticitet ska du aktivera kallluftsfunktionen genom att dra ned och hålla kvar strömbrytarringen i ungefär 5 sekunder. Ta försiktigt bort borsten från hårslingan.)

### Rengöring

- 11 Efter användning ska du dra ur produktens elkontakt. Rengör tillbehören med en fuktig trasa och motordelarna med en torr trasa. Ta bort damm från filtret med fingret. Om det är mycket dammig kan du ta bort filtret och rengöra det under vatten.

Kan ändras utan föregående meddelande.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningstation.



### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används. För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com). Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.


Braun Satin-Hair 5, jossa on sisäinen höyrytoiminto, soveltuu ihanteellisesti märkien hiusten esikuivaamiseen sekä pyyhekuivien tai kosteiden hiusten muotoilemiseen ja kampauksen kohentamiseen.

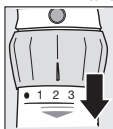
## Tärkeää

- Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että sähkövirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.
-  Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä täytetyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkunläheisyydessä). Älä anna laitteen kastua.
- Älä koskaan lisää vettä suoraan kuumennusputkeen.
- Käyttöturvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa käyttää kylpyhuoneen pistorasiassa vikavirtasuojalaitetta, jonka laukeamisraja on korkeintaan 30 milliampeeria. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista säännöllisesti, ettei verkkojohto ole kulunut tai vahingoittunut. Jos verkkojohto on vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö ja vie se valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Jos pistoke on pistorasiassa, laite kuumenee myös käyttökytkimen ollessa «»-asennossa. Vahinkojen välttämiseksi älä säilytä laitetta veden läheisyydessä silloinkaan, kun siitä on sammutettu virta.
- Laitteen suurin käyttölämpötila on 30 °C.

## Kuvaus

- a Vesisäiliö
- b Lisälaitteiden vapautuspainike
- c Kytkinrenkas (laite puhaltaa lämmintä tai kylmää ilmaa kytkimen asennon mukaan):
  -  = Höyrytystoiminnon lämmitysjärjestelmä kytkeytyy päälle ja rhyhty toimimaan noin 2 minuutin kuluttua.
  - «1» = Laite puhaltaa lämmintä ilmaa keski-suuren tai pienen hiusmäärän kuivaamiseksi ja hiusten ilmapuuden lisäämiseksi.
  - «2» = Kuivaamis- ja muotoiluasento suuren hiusmäärän muotoilemiseksi.
  - «3» = Suuri teho märkien hiusten esikuivaamiseksi erityisesti ilmankestittimen avulla.



= Viileä puhallus kestävän kampauksen tekemiseksi. Otetaan käyttöön kaikissa asennoissa («1», «2» ja «3») vetämällä kytkinrenkasta ja pitämällä sitä vedettynä.

- d Rotettava suodatin
- e Virran merkkivalo
- f Ripustuskoukku
- g Iso harja
- h Pieni harja
- i Ilmankestitin

## Ennen käyttämistä

Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ennen laitteen täyttämistä vedellä.

- 1 Irrota vesisäiliö laitteesta.
- 2 Avaa vesisäiliö kiertämällä.
- 3 Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä mustan kumirenkaan yläosaan saakka ja sulje vesisäiliö tiukasti.
- 4 Aseta vesisäiliö paikalleen. Varmista, että se napsahtaa paikalleen.
- 5 Yhdistä laite sähköpistorasiaan. Virran merkivalo syttyy. Anna laitteen lämmitä käyttökäytöksen ollessa «☺»-asennossa. Laite on valmis tuottamaan höyryä kahdessa minuutissa.

## Käyttämisen jälkeen

Tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen.

## Muotoileminen

- Isolla harjalla tehdään suuria kiharoita (g)
- Pienellä harjalla tehdään pieniä ja keskiko-koisia kiharoita (h)
- Ilmankeskitin (i)

## Höyrytystoiminto

Höyrytystoimintoja voidaan käyttää kaikkien lisälaitteiden avulla. Voit lisätä höyryä painamalla vesisäiliön päältä, jolloin kuuluu napsahdus. Laitteen aukoista vapautuu höyryä. Hiukset lämpiävät ja saavat juuri oikean määrän luonnollista kosteutta, jolloin kampauksesta tulee kestävä.

## Kuivien hiusten muotoileminen höyryn avulla

- 6 Kiinnitä haluamasi lisälaitte.
- 7 Kierrä hiuskiehkura harjan ympärille. Aktivoi höyrytoiminto painamalla vesisäiliötä noin viiden sekunnin ajan laitteen ollessa «☺»-asennossa. Käsittele hiuskiehkuraa asennossa «1» tai «2» noin 15 sekunnin ajan.
- 8 Voit pidentää kiharan kestävyyttä ja kimmoisuutta käyttämällä viileäpuhallusta. Pidä kytkinrengasta tällöin vedettynä noin viiden sekunnin ajan. Irrota harja varovasti kiharasta.

## Kosteiden hiusten muotoileminen

- 9 Esikuivaa hiuksia kytkimen ollessa asennossa «3» ilmankeskittimen avulla. Jatka muotoilemista ilmankeskittimen avulla laitteen ollessa asennossa «1» tai «2» tai vaihda ilmankeskittimen tilalle jompikumpi harjoista.
- 10 Voit vaihtaa lisälaitetta painamalla vapautuspainiketta (b).  
(Kuten vaiheessa 8: Voit pidentää kiharan kestävyyttä ja kimmoisuutta käyttämällä viileäpuhallusta. Pidä tällöin kytkinrengasta vedettynä noin viiden sekunnin ajan. Irrota harja varovasti hiuskiehkurasta.)

## Puhdistaminen

- 11 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Puhdista lisälaitte kostealla ja

moottoriosaa kuivalla kankaalla. Poista pöly suodattimesta käsin. Jos pölyä on paljon, irrota suodatin ja puhdista se veden avulla.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta. Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteesta käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.


Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com). Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.


## Polski

Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.


Braun Satin-Hair 5 z funkcją pary nadaje się zarówno do wstępnego suszenia mokrych włosów, stylizacji włosów wilgotnych jak również do odświeżenia i stylizacji włosów suchych.

## Uwaga

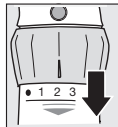
- Przed włączeniem urządzenia do kontaktu prosimy sprawdzić czy napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem umieszczonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do używania przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci w wieku do lat 8 nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
-  Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody (np. nad umywalką, w wannie, pod prysznicem). Nie należy dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- Nigdy nie napełniaj wodą bezpośrednio tuby rozgrzewającej.

- Dodatkowe zabezpieczenie stanowi zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej prądowego wyłącznika ochronnego ze znamionowym prądem wyłączającym nie większym niż 30 mA. Usługę taką może wykonać uprawniony elektryk.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, zaprzestań użytkowania urządzenia i oddaj je do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego Braun. Nieautoryzowane prace naprawcze mogą narazić użytkownika na poważne zagrożenie.
- Prosimy zawsze wyłączyć wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Jeśli urządzenie jest nadal podłączone do kontaktu, nagrzewa się dalej, także w trybie pracy «». Zamoczenie suszarki grozi porażeniem prądem elektrycznym również wtedy, gdy jest ona wyłączona.
- Urządzenie może pracować w temperaturze otoczenia nie większej od 30 °C.

## Opis urządzenia

- a Pojemnik na wodę
- b Przycisk zwalniający nasadki
- c Wyłącznik pierścieniowy. Urządzenie stylizuje fryzurę zimnym lub ciepłym powietrzem:  
 = Nagrzewanie w trybie pracy z parą, gotowe po około 2 minutach.

- «1» = Ustawienie ciepłego nawiewu do stylizacji mniejszej i średniej ilości włosów oraz dla zwiększenia objętości u nasady.
- «2» = Ustawienie do suszenia/stylizacji większej ilości włosów.
- «3» = Ustawienie na szybkie suszenie mokrych włosów szczególnie do pracy z nasadką zwiększającą objętość.



= Poprzez zimny nawiew fryzura jest bardziej trwała. Zimny nawiew jest aktywowany na poziomie («1», «2», «3»), jeśli przełącznik jest w pozycji dolnej i jest przytrzymany.

- d Filtr wymienny
- e Kontrolka zasilania
- f Zawieszka przy kablu
- g Duża szczotka
- h Mała szczotka
- i Nasadka zwiększająca objętość włosów

### Przed użyciem

Przed napełnianiem pojemnika wodą należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

- 1 Wyjąć pojemnik na wodę.
- 2 Aby otworzyć pojemnik przekręć go zgodnie.
- 3 Napełnij pojemnik na wodę wodą z kranu do górnej powierzchni czarnego, gumowego pierścienia i zamknij szczelnie pojemnik na wodę.
- 4 Wciśnij pojemnik na wodę aż do zatrzaśnięcia w urządzeniu.
- 5 Podłącz urządzenie do sieci zasilającej. Kontrolka zasilania zaświeci się. Pozostaw urządzenie do nagrzania w ustawieniu «☹»». Urządzenie będzie gotowe do pracy z funkcją pary po upływie ok. 2 minut.

### Po użyciu

Pojemnik na wodę należy każdorazowo opróżnić z wody.

### Do stylizacji prosimy użyć:

- dużą szczotkę do dużych loków oraz fal (g)
- małą szczotkę do małych i średnich loków oraz fal (h)
- nasadkę zwiększającą objętość włosów aby powiększyć objętość włosów (i)

### Funkcja pary

Funkcja pary może być użyta ze wszystkimi nasadkami. Aby skierować parę na pasmo włosów naciśnij od góry zbiornik na wodę (usłyszysz klik). Para zostanie wyrzucona przez kanałki, dając Twojej fryzurze dodatkowe ciepło i naturalną wilgoć aby uzyskać pożądaną wygląd oraz wspaniały efekt stylizacji na długi czas.

### Użycie urządzenia z funkcją pary do włosów suchych

- 6 Nałóż żądaną nasadkę.

- 7 Podziel włosy na pasma i zawiń je. Włącz funkcję pary naciskając od góry zbiornik na wodę na około 5 sekund podczas ustawienia «☹» a następnie stylizuj każde pasmo na ustawieniu «1» lub «2» przez około 15 sekund.
- 8 Dla długotwałych rezultatów i lepszej elastyczności włosów ruchom zimny nawiew pociągając w dół i przytrzymując wyłącznik przez około 5 sekund. Wolno wysuń szczotkę z układanego pasma włosów.

### Użycie urządzenia do włosów mokrych

- 9 Podsusz fryzurę w trybie pracy «3» ze zwiększeniem objętości włosów. Włosy, wedle wyboru, dalej stylizuj nasadką zwiększającą objętość włosów w trybie pracy «1» lub «2», lub używając małej lub dużej szczotki.
- 10 Aby zmienić nasadki należy wcisnąć przycisk zwalniający (b). (Dla długotwałych rezultatów i lepszej elastyczności włosów ruchom zimny nawiew pociągając w dół i przytrzymując wyłącznik przez około 5 sekund. Powoli zdejmij szczotkę z pasma włosów.)

### Czyszczenie

- 11 Po użyciu należy wyłączyć urządzenie z sieci. Oczyszć nasadki wilgotną szmatką, a silnik wyłącznie suchą szmatką. Kurz z filtra można łatwo usunąć ręką. Przy dużym zabrudzeniu wyjmij filtr i oczyść pod bieżącą wodą.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami społecznymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



### Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.

2. Kupujący może wystąpić z sprzętem do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
  - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do gólarów oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Ceský


Před použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití.

Braun Satin-Hair 5 s integrovanou funkcí napařování je vhodný pro předsušení vlhkých vlasů a pro tvarování vlasů, vysušených ručníkem nebo vlasů navlhčených, stejně tak, jako pro tvarování a oživení suchých vlasů.



## Důležité

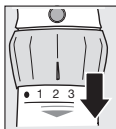
- Připojujte přístroj pouze do zásuvky střídavého proudu a ujistěte se, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v zásuvce domovního rozvodu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
-  Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napuštěného umyvadla, vany nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Nikdy neplňte vodu přímo do topné trubice.
- Doplňkovou ochranu poskytujte instalace vypínacího ochranného zařízení (proudový chránič) do elektrického rozvodu vaší koupelny se jmenovitým vypínacím proudem menším, než 30 mA.

Poradte se s odborným elektrikářem.

- Neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen nebo opotřeben. Pokud je poškozen, ihned přestaňte přístroj používat a odneste jej do servisního střediska společnosti Braun. Oprava provedená nekvalifikovanou osobou může způsobit závažné ohrožení uživatele.
- Po použití přístroj vždy odpojte od sítě. Zůstane-li zařízení připojeno do zásuvky, bude se stále zahřívat, i když je přepnuto do polohy «». Dokonce i když je přístroj vypnutý, zůstává v blízkosti vody potenciálním zdrojem nebezpečí.
- Maximální teplota okolí pro provoz přístroje je 30 °C.

## Popis

- a Nádržka na vodu
- b Tlačítko pro uvolnění nástavců
- c Přepínací kroužek (pracuje s teplým nebo studeným vzduchem, v závislosti na nastavení):
  -  = Topný systém pro funkci páry je aktivován a po přibližně 2 minutách je připraven k provozu.
  - «1» = Nastavení teplého vzduchu pro tvarování středního a malého množství vlasů a pro vytvoření objemu od kořínků.
  - «2» = Nastavení sušení/tvarování pro tvarování velkého množství vlasů.
  - «3» = Výkonný stupeň pro rychlé předsušení vlhkých vlasů, obzvláště s nasazeným volumizačním nástavcem.
  -  = Stupeň pro rychlé ochlazení pro dosažení větší trvanlivosti účesu. Aktivuje se u všech stupňů («1», «2», «3»), když posunete dolů a přidržíte přepínací kroužek.



- d Snímatelný filtr
- e Kontrolka napájení
- f Závěsné očko
- g Nástavec s velkým kartáčem
- h Nástavec s malým kartáčem
- i Nástavec pro objem

(Jako v kroku 8: Abyste dosáhli větší trvanlivosti účesu a lepší elasticity vlasů, aktivujte ochlazovací stupeň tím, že na cca 5 sekund posunete a podržíte kroužek přepínače. Pomalu odmotejte pramen vlasů z kartáče.)

## Před použitím

Pokaždé před plněním vodou odpojte přístroj ze zásuvky.

- 1 Vytáhněte nádržku na vodu ven z přístroje.
- 2 Otočným nádržku na vodu otevřete.
- 3 Naplňte zásobník vody vodou z vodovodu až po horní okraj černého gumového kroužku a zásobník vodotěsně uzavřete.
- 4 Znovu vložte nádržku na vodu o přístroje tak, aby zaklapla na svém místě.
- 5 Připojte přístroj do zásuvky elektrické sítě. Kontrolka napájení se rozsvítí. Nechejte přístroj nahřívat se při nastavení na pozici «☺». K uvolňování páry je připraven po 2 minutách.

## Po použití

Nádržku na vodu vždy vyprázdněte.

## K úpravě účesu slouží

- Nástavec s velkým kartáčem pro velké vlny (g)
- Nástavec s malým kartáčem pro střední a malé vlny (h)
- Nástavec pro vytvoření objemu (i)

## Funkce páry

Funkci páry lze použít u všech nástavců. Abyste zapnuli výtrysk páry na daný pramen vlasů, stiskněte vršek nádržky na vodu (uslyšíte cvaknutí). Pára bude uvolněna z otvorů a dodá vlasům dodatečné teplo a právě požadované množství přirozené vlhkosti pro delší udržení tvaru účesu.

## Použití přístroje na suché vlasy s využitím páry

- 6 Nasadte zvolený nástavec.
- 7 Oddělte pramen vlasů a navíňte jej na kartáč. Při nastavení na pozici «☺» aktivujte funkci páry tisknutím vršku nádržky na vodu po dobu asi 5 sekund. Tvarujte pramen vlasů při stupni «1» nebo «2» přibližně 15 sekund.
- 8 Abyste dosáhli větší trvanlivosti účesu a lepší elasticity vlasů, aktivujte ochlazovací stupeň tím, že na cca 5 sekund posunete a podržíte kroužek přepínače. Kartáč opatrně odvíňte z lokny.

## Použití přístroje na vlhké vlasy

- 9 Předsušte vlasy při stupni «3» s nasazeným nástavcem pro objem. Pak pokračujte s tímto nástavcem při stupni «1», «2» nebo vyměňte nástavec pro objem za některý z kulatých kartáčů.
- 10 Při výměně nástavců vždy stiskněte uvolňovací tlačítko (b).

## Čištění

- 11 Po použití přístroj odpojte od sítě. Nástavce čistěte vlhkým hadříkem, motorovou část otírejte pouze suchým hadříkem. Prsty odstraňte prach z filtru. V případě silného zaprášení filtr sejměte a vyčistěte pod vodou.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 83 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor. Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena. Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.




## Slovenský


Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Braun Satin-Hair 5 so zabudovanou funkciou tvorby pary je vhodný pre predsušenie mokrých vlasov a tvarovanie vlasov vysušených uterákom alebo navlhčených vlasov. Rovnako je vhodný aj pre úpravu a oživenie účesu u suchých vlasov.


## Dôležité

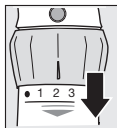
- Prístroj zapojte iba do zásuvky so striedavým prúdom a ubezpečte sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu uvedenému na zásuvke domového rozvodu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
-  Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou ako napr. vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo. Dbajte na to, aby sa prístroj nenamočil.
- Nikdy neplňte vodu priamo do výhrevnej trubice.
- Doplnkovú ochranu poskytuje inštalácia vypínacieho ochranného zariadenia (prúdový chránič)

elektrického rozvodu vašej kúpeľne s menovitým vypínacím prúdom, ktorý je menší než 30 mA. Poradte sa s vaším odborným elektrikárom.

- Neomotávajte napájací kábel okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený alebo opotrebovaný. Ak je poškodený, prestaňte prístroj hneď používať a odneste ho do servisného strediska spoločnosti Braun. Oprava vykonaná nekvalifikovanou osobou môže závažne ohroziť používateľa.
- Po použití prístroj vždy odpojte zo siete. Ak prístroj zostane zapojený do siete, bude sa naďalej zahrievať aj v prípade, že bude prepnutý do polohy «». Dokonca aj v prípade, keď prístroj vypnete, ale bude v blízkosti vody, stáva sa potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Maximálna teplota okolia pre prevádzku prístroja je 30 °C.

## Popis

- Nádržka na vodu
- Tlačidlo na uvoľnenie nastavcov
- Prepínací krúžok (pracuje s teplým alebo so studeným vzduchom, v závislosti od nastavenia):
  -  = Vykurovací systém na funkciu pary sa aktivuje a po cca 2 minútach je pripravený na použitie.
  - «1» = Nastavenie teplého vzduchu pre tvarovanie stredného a malého množstva vlasov a pre vytvorenie objemu od korenkov.
  - «2» = Nastavenie sušenia/tvarovania pre tvarovanie veľkého množstva vlasov.
  - «3» = Vysoký výkon pre rýchle predsušenie mokrých vlasov, najmä s nastavcom pre zväčšenie objemu.




= Stupeň na rýchle ochladenie vzhľadom na dosiahnutie väčšej trvanlivosti účesu. Ak prepínací krúžok pridržíte a posuniete smerom dolu, aktivuje sa pre všetky stupne («1», «2», «3»),

- d Odnímateľný filter
- e Kontrolka napájania
- f Závesné očko
- g Nadstavec s veľkou kefou
- h Nadstavec s malou kefou
- i Nadstavec na objem

### Pred použitím

Pred dopĺňaním vody vždy odpojte zariadenie od siete.

- 1 Nádržku na vodu vyberte z prístroja.
- 2 Nádržku na vodu otočte, čím ju vyberiete.
- 3 Naplňte zásobník vody vodou z vodovodu až po horný okraj čierneho gumového krúžku a zásobník vodotesne uzavrite.
- 4 Nádržku na vodu znovu vložte do prístroja tak, aby zaklapla na svojom mieste.
- 5 Prístroj zapojte do zásuvky elektrickej siete. Rozsvieti sa kontrolka napájania. Prístroj nastavte do polohy «» a nechajte ho zahrievať. Po dvoch minútach je pripravený na uvoľnenie pary.

### Po použití

Nádržku na vodu vždy vyprázdňte.


### Na úpravu účesu slúži

- Nadstavec s veľkou kefou na veľké vlny (g)
- Nadstavec s malou kefou na stredné a malé vlny (h)
- Nadstavec na vytvorenie objemu (i)

### Funkcia pary

Funkciu pary je možné použiť pre všetky nadstavce. Aby ste zapli vytrysknutie pary na daný prameň vlasov, stlačte vrchnú časť nádržky na vodu (budete počuť cvaknutie). Para sa uvoľňuje z otvorov kulmy, pôsobí na vlasy dodatočným teplom a dodáva im správne množstvo prirodzenej vlhkosti, takže účes drží dlhšie.

### Použitie prístroja na suché vlasy s využitím pary

- 6 Nasadte zvolený nástavec.
- 7 Oddel'te prameň vlasov a naviňte ich na kefu. Nastavte pozíciu «» a funkciu pary aktivujete tým, že asi na 5 sekúnd stlačíte vrchnú časť nádržky na vodu. Približne 15 sekúnd s použitím stupňa «1» alebo «2» m tvaríte prameň vlasov.
- 8 Aby ste dosiahli väčšiu trvanlivosť účesu a lepšiu elasticitu vlasov, aktivujte ochladzovací stupeň tak, že na cca 5 sekúnd posuniete a podržíte krúžok prepínača. Kefu opatrne odviňte z kučier.

### Použitie prístroja na vlhké vlasy

- 9 S použitím stupňa «3» a s nadstavcom

určeným na objem predbežne vysušte vlasy. Potom s týmto nadstavcom pokračujte pri stupni «1», «2» alebo nadstavec na objem vymeňte za niektorú z guľatých kef.

- 10 Pri výmene nadstavcov vždy stlačte uvoľňovacie tlačidlo (b). (Tak, ako v časti 8: Aby ste dosiahli väčšiu trvanlivosť účesu a lepšiu elasticitu vlasov, aktivujte ochladzovací stupeň tým, že na cca 5 sekúnd posuniete a podržíte krúžok prepínača. Prameň vlasov pomaly odmotajte z kefy.)

### Čistenie

- 11 Po použití prístroj odpojte zo siete. Nadstavce čistite vlhkou handričkou, motorové časti utierajte iba suchou handričkou. Pomocou prstov odstráňte prach z filtra. V prípade veľkého zaprášenia vyberte filter a vyčistite ho pod tečúcou vodou.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 83 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



### Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor. Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátokv holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.


Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

## Magyar

Kérjük, hogy a használat megkezdése előtt, olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót!

A Braun Satin-Hair 5 beépített gőzfunkciójából adódóan alkalmas a vizes haj előszárítására, a nedves haj formázására, valamint a teljesen száraz haj formázására is.

## Fontos tudnivalók

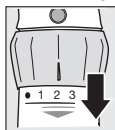
- Kizárólag váltakozó áramú dugaszoló aljzatba csatlakoztassa a készüléket és győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a hajformázón jelzett feszültséggel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgás-szervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használati fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.
-  A készüléket sohasem szabad víz közelében használni (például vízzel teli kád, mosdó). Az elektromos hajszáritót tilos a fürdőkádban, vagy. Soha ne töltsön vizet közvetlenül a fűtőcsőbe.
- Használat után mindig húzza ki a konnektorból a készüléket.

A kikapcsolt állapotban lévő hajformázó is veszélyt jelent ha nincs kihúzva a konnektorból.

- Ne tekerje a hálózati vezetékét a készülék köré. Rendszeresen ellenőrizze a vezeték kopását vagy sérülését, főként azokon a helyeken, ahol a géphez, ill. a konnektorhoz csatlakozik.
- Ha bármilyen kételye merülne fel ezzel kapcsolatban ellenőriztesse készülékét az Önhöz legközelebbi Braun szervízben. A hajformázó vezetékét kizárólag hivatalos Braun szervízben lehet kicseréltetni. Szakképzetlen szerelő által végzett javítási munkák elektromos áramütést eredményezhetnek a készülék használatakor. A készüléket háztartási használatra tervezték.
- Ne használja készülékét 30 °C-nál melegebb környezeti hőmérsékletben.

## Termékleírás

- a Víztartály
  - b Kioldó gomb a feltétekhez
  - c Beállító gyűrű. Beállítás szerint meleg vagy hideg levegővel működik:
    - ☞ = Gőzfunkció bekapcsolva kb. 2 perc után múlva a készülék ebben az üzemmódban működőképes.
    - «1» = Meleg levegő állás közepes és kismennyiségű haj formázásához és a haj dúsításához.
    - «2» = Szárítás/formázás funkció nagy mennyiségű haj formázásához.
    - «3» = Legnagyobb teljesítmény beállítás a vizes haj gyors előszárításához, különösen a dúsító feltétellel.
- = Hideg levegő fújás a frizura fixálásához. Minden beállításnál aktiválható («1», «2», «3») a beállító gyűrű lehúzásával és tartásával.



- d Eltávolítható levegősűrű
- e Kontrollámpa
- f Akasztókarika
- g Nagy formázókefe
- h Kis formázókefe
- i Dúsító feltét

### Használat előtt

Minden alkalommal húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket, amikor vízzel feltölti.

- 1 A víztartályt húzza ki a készülékből.
- 2 A kinyitáshoz tekerje el a víztartályt.
- 3 Töltse fel a víztartályt csapvízzel a fekete gumigyűrű tetejéig, majd zárja be a víztartályt.
- 4 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe (kattanásig).
- 5 Csatlakoztassa a hálózati dugaljba. A hálózati kontrollámpa világítani kezd. Gőzölés funkcionál hagyja a készüléket 2 percig melegedni.

### Használat után

Mindig ürítse ki a víztartályt.


### Feltétek használata

- Nagy formázókefe a nagyobb hullámokhoz és loknikhoz (g)
- Kis körkefe a közepes és kis hullámokhoz (h)
- Dúsító feltét (i)

### Gőzölés funkció

A gőzölés funkciót minden feltéttel használhatja. Gőzöléshez nyomja meg a víztartály felső részét (egy kattantást fog hallani). A gőz a gőznyílásokon keresztül távozik, ezzel felmelegítve a haját és éppen elegendő nedvességet juttatva a hajba a tartós hajformázáshoz.

### A készülék használata száraz hajhoz - gőzzel

- 6 Helyezze fel a kívánt feltétet.
- 7 Egy hajtincset tekerjen fel a formázókefére. A víztartály felső részének 5 másodpercig tartó nyomásával aktiválja a gőz funkciót, mialatt a készülék a «» beállításon van, majd formázza a hajtincset 15 másodpercig az 1-es vagy 2-es fokozaton.
- 8 A hosszabban tartó hatás és a nagyobb rugalmasság érdekében aktiválja a hideg levegő fújó funkciót a beállító gyűrű 5 másodpercig tartó lehúzásával és tartásával. Óvatosan húzza ki a keféet a hajból.

### A készülék használata nedves hajhoz

- 9 Szárítsa elő a haját 3-as fokozaton a dúsító feltéttel. Folytassa a haj szárítását-térfogat növelését az 1-es vagy 2-es fokozaton a dúsító feltétet lecserélve az egyik formázókefére.
- 10 A feltétek cseréjéhez nyomja meg a kioldó gombot. Folytassa a formázást a 8 pontban leírtak szerint.

### Tisztítás

11 Használat után húzza ki a konnektorból a vezetékét. A feltéteket (miután a motorrészről leszedte azokat) törölje át nedves ronggyal.

A motorrészét kizárólag száraz anyaggal szabad csak áttörölni. Az ujjjaival távolítsa el a szennyeződések a levegősűrűről. Erőteljesebb szennyeződés esetén távolítsa el a levegősűrűt és tisztítsa meg folyóvízben.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja az a háztartási szemétkébe.

A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



### Garancia


A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható. A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használunk. A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

## Hrvatski

Prije prve upotrebe pomno pročitajte uputstva i sačuvajte ih kako biste uvijek mogli pronaći sve potrebne informacije o svom uređaju.

Braunov Satin-Hair 5 je uređaj s integriranom funkcijom pare za prosušivanje mokre kose, oblikovanje prosušene ili vlažne kose te za oblikovanje i osvježavanje suhe kose.

## VAŽNO

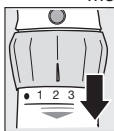
- Ukopčajte uređaj u izvor izmjenične struje i provjerite odgovara li vaš napon onome otisnutom na uređaju.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
-  Ovaj uređaj se nikad ne smije koristiti blizu vode (npr. umivaonika, kade ili tuša punih vode). Ne dopustite da se uređaj smoči.
- Nikad ne ulijevajte vodu izravno u grijaću cijev.
- Za dodatnu zaštitu preporučujemo instaliranje uređaja putem kojega struja u vašoj kupaonici neće prelaziti 30 mA. Posavje-

tujte se o tome sa svojim električarem.

- Nemojte omatati kabel oko uređaja. Redovito provjeravajte u kakvom je stanju kabel (je li istrošen ili oštećen). Sumnjate li da je oštećen, prestanite koristiti uređaj te ga odnesite u najbliži Braunov servisni centar. Popravak kod nekvalificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju.
- Uvijek isključite uređaj iz struje nakon upotrebe. Ako je uključen, uređaj će se nastaviti zagrijavati čak i ako je prekidač na opciji «1»/«2». Čak i isključeno sušilo, ako je ostalo uključeno u utičnicu, predstavlja veliku opasnost u blizini vode.
- Najviša temperatura okoline za rad uređaja je 30 °C.

## Opis

- a Rezervoar za vodu
- b Dugme za opuštanje nastavaka
- c Prsten za reguliranje temperature (radi s toplim i hladnim zrakom, ovisno o postavci):
  - ☞ = Sustav za grijanje za upotrebu pare je aktiviran i spreman je za korištenje nakon otprilike 2 minute.
  - «1» = Postavka s toplim zrakom za oblikovanje srednjih i malih kovrča te za stvaranje volumena pri korijenima.
  - «2» = Postavka sušenja/oblikovanja za veće kovrče.
  - «3» = Postavka za brzo prosušivanje mokre kose, posebno s nastavkom za volumen.



= Postavka s hladnim mlazom zraka za učvršćivanje oblikovane frizure (aktivira se na svim postavkama («1», «2», «3») povlačenjem i držanjem prstena prekidača u pravcu strelice).

- d Odvojni filter
- e Lampica

- f Kukica za vješanje
- g Nastavak s velikom četkom
- h Nastavak s malom četkom
- i Nastavak za povećanje volumena

### Prije uporabe

Uvijek isključite uređaj iz struje prije nego što ga punite vodom.

- 1 Izvucite spremnik za vodu iz uređaja.
- 2 Okrenite ga i otvorite.
- 3 Napunite ga vodom iz vodovoda sve do crnog gumenog prstena i potom ga zatvorite.
- 4 Vratite spremnik u uređaj tako da sjedne na svoje mjesto.
- 5 Uključite uređaj u izvor električne energije. Zasuvijetlit će lampica. Pustite uređaj da se zagrijava na postavci d; nakon 2 minute uređaj je spreman za korištenje.

### Nakon upotrebe

Uvijek ispraznite spremnik za vodu.

### Oblikovanje

- Nastavak s velikom četkom za velike kovrče (g)
- Nastavak s malom četkom za male i srednje kovrče (h)
- Nastavak za povećanje volumena (i)

### Postavke pare

Postavke pare može se koristiti sa svim nastavcima. Kako biste je uključili, pritisnite vrh spremnika vode (čut ćete klik). Para će izlaziti iz sićušnih otvora i tako će dodatno zagrijati vašu kosu i pružiti joj potrebnu količinu prirodne vlage za dugotrajno oblikovanu frizuru.

### Korištenje uređaja pri oblikovanju suhe kose parom

- 6 Stavite željeni nastavak.
- 7 Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke. Uključite opciju pare pritiskom na spremnik za vodu (otprilike 5 sekundi) dok je uređaj postavljen na «1» ili «2», pa 15-ak sekundi kasnije prebacite na postavku «1» ili «2».
- 8 Kako biste učvrstili oblikovanu frizuru i dobili elastičnije kovrče, stavite prekidač u poziciju za hladni zrak i držite ga tako 5 sekundi. Četku pažljivo odvojite od kovrče.

### Korištenje uređaja pri oblikovanju vlažne kose parom

- 9 Prosušite kosu tako da uređaj stavite na opciju «3» i koristite nastavak za povećanje volumena. Nastavite sušenje na opciji «1» ili «2» ili nastavak za povećanje volumena zamijenite jednim od nastavaka s četkom.
- 10 Za zamjenu nastavaka pritisnite prekidač za nastavke (b). (Isto kao pod 8: kako biste učvrstili oblikovanu frizuru i dobili elastičnije kovrče, stavite prekidač u poziciju za hladni zrak i držite ga tako 5 sekundi. Četku pažljivo odvojite od kovrče.)

## Čišćenje

11 Nakon upotrebe isključite uređaj. Nastavke očistite vlažnom, a motorne dijelove suhom krpom. Prašinu s filtera očistite prstima. Ako se nakupilo dosta prašine, odvojite filter od uređaja i isperite ga pod mlazom tekuće vode.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



### Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3,  
 ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**,  
 42000, Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**,  
 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39, ☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**, 48350,  
 Đurđevac, Ruđera Boškovića 20, ☎ 048 81 33 65

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica,  
 Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5,  
 ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek, Jablanova 43,

☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**, 34310, Pleternica,

A.M. Relković 6, ☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak,

A. Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36,

☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2,

☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik,

8. DAL. UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR, Vukovarska 3c,

☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza


Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

## Slovenski

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Braunov aparat Satin-Hair 5 z integrirano funkcijo izločanja pare je primeren za predhodno sušenje mokrih las in oblikovanje vlažnih oziroma z brisačo osušenih las ter za oblikovanje in osvežitev suhih las.

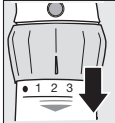
## Pomembno

- Aparat lahko priključite le v vtičnico z izmeničnim električnim tokom, pred tem pa preverite, če napetost omrežja ustreza tisti, ki je navedena na aparatu.
- Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.
-  Aparata ne smete uporabljati v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnika, ki so napolnjeni z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.
- Vode nikoli ne napolnite neposredno v grelno cev.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v kopalnici uporabite stikalo za diferenčno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom, ki ne pre-

sega 30 mA. Posvetujte se z električarjem.

- Ne navijajte priključne vrvice okoli naprave. Redno preverjajte priključno vrvico glede obrabe ali poškodbe. Če se vrstica poškoduje, takoj izklopite napravo in jo predajte v popravilo ustreznemu servisu Braun. Neustrezno, nestrokovno popravilo lahko povzroči veliko nevarnost za uporabnika.
- Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Če je aparat priključen na električno omrežje, se še naprej segreva, tudi če ga nastavite na «☹». Če je aparat v bližini vode, lahko predstavlja nevarnost, tudi če je izključen.
- Maksimalna temperatura okolice za delovanje aparata je 30 °C.

## Opis

- a Rezervoar za vodo
- b Tipka za sprostitve nastavkov
- c Nastavitveni obroček (aparat deluje s toplim ali hladnim zrakom, odvisno od nastavitve):  
☹ = Sistem gretja za ustvarjanje pare je aktiviran in po pribl. 2 minutah pripravljen na uporabo.  
«1» = Nastavitev toplega zraka za oblikovanje srednjih in majhnih pramenov las ter ustvarjanje volumna tik ob lasišču.  
«2» = Nastavitev sušenja/oblikovanja za oblikovanje velikih pramenov.  
«3» = Močna nastavitev za hitro predhodno sušenje mokrih las, zlasti z nastavkom za večanje volumna.  
 = Nastavitev hladnega toka zraka za utrditev pričeske (aktivirate ga lahko pri vseh nastavitvah («1», «2», «3»), in sicer tako, da nastavitveni obroček povlečete navzdol in zadržite).
- d Odstranljiv filter
- e Kontrolna lučka delovanja

- f Zanka za obešanje
- g Velika krtača
- h Majhna krtača
- i Nastavek za večanje volumna

## Pred prvo uporabo

Preden aparat napolnite z vodo, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

- 1 Rezervoar za vodo odstranite z aparata.
- 2 Rezervoar odprite tako, da zavrtite pokrovček.
- 3 Rezervoar napolnite z vodovodno vodo do zgornjega roba črnega gumijastega obročka in ga zaprite.
- 4 Rezervoar ponovno namestite na aparat, da se zaskoči na svoje mesto.
- 5 Aparat priključite na električno omrežje. Kontrolna lučka delovanja zasveti. Aparat naj se segreje pri nastavitvi «☹». Po dveh minutih je pripravljen na izločanje pare.

## Po uporabi

Po uporabi vedno izpraznite rezervoar za vodo.

## Oblikovanje pričeske

- Velika krtača za oblikovanje velikih kodrov (g)
- Majhna krtača za oblikovanje srednje velikih in majhnih kodrov (h)
- Nastavek za večanje volumna (i)

## Funkcija izločanja pare

Funkcija izločanja pare lahko uporabite z vsemi nastavki. Pramen las oblikujete s paro tako, da pritisnete na pokrovček rezervoarja za vodo (zaslišali boste klik). Skozi odprtine valja se bo sprostila para in vaše lase oskrbela z dodatno toploto in ravno pravoščno količino naravne vlage, da bo pričeska bolj obstojna.

## Oblikovanje suhih las s pomočjo pare

- 6 Na aparat namestite zeleni nastavek.
- 7 Vzemite pramen las in ga navijte na krtačo. Lase navlažite s paro tako, da pri nastavitvi «☹» za 5 sekund pritisnete na pokrovček rezervoarja, nato pa pramen las oblikujte pri nastavitvi «1» ali «2» približno 15 sekund.
- 8 Koder lahko utrdite in mu povečate prožnost s pomočjo hladnega toka zraka, ki ga aktivirate tako, da nastavitveni obroček povlečete navzdol in ga zadržite približno 5 sekund. Krtačo previdno odstranite iz kodra.

## Uporaba aparata pri vlažnih laseh

- 9 Lase predhodno posušite z nastavkom za večanje volumna pri nastavitvi «3».
- Nadaljujte oblikovanje pričeske z nastavkom za večanje volumna pri nastavitvi «1» ali «2» ali pa uporabite eno od krtač.
- 10 Nastavek zamenjate tako, da pritisnete na tipko za sprostitve (b). (Enako kot v koraku 8: Daljšo obstojnost in večjo prožnost pričeske lahko dosežete s



pomočjo hladnega toka zraka, ki ga aktivirate tako, da nastavitveni obroč povlečete navzdol in ga zadržite približno 5 sekund. Nato pramen previdno odstranite z nastavka.)

## Čiščenje

- Po uporabi aparat izklopite iz električnega omrežja. Nastavke očistite z vlažno krpo, enoto z motorjem pa s suho krpo. S prstom odstranite prah s filtra. Če se je na filtru nabralo veliko prahu, odstranite filter in ga očistite pod tekočo vodo.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



## Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek.

Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča. Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net


Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

## Română (RO/MD)

Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile.

Braun Satin-Hair 5 cu sistem de aburi integrat este ideal atât pentru o primă uscare a părului ud, pentru a coafa părul care a fost uscat inițial cu prosopul, pentru părul umed cât și pentru a da formă și senzație de prospețime părului uscat.

### Important

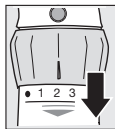
- Conectați aparatul numai la o sursă de curent alternativ. Asigurați-vă că voltajul este corespunzător celui înscris pe aparat.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
-  Nu utilizați aparatul în locuri umede sau în apropierea lichidelor (lângă chiuveta plină cu apă, în cadă sau la duș). Nu lăsați aparatul să se ude.
- Nu puneți niciodată apă direct pe tubul de încălzire.
- Pentru mai multă siguranță, se recomandă utilizarea unei prize cu împământare, iar intensitatea

curentului să nu depășească 30 mA. Pentru mai multe informații, adresați-vă electricianului dvs.

- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați în mod regulat cablul de alimentare pentru uzură și deteriorare. În cazul în care cablul este deteriorat, încetați utilizarea aparatului și duceți-l la un centru de service autorizat Braun. Reparațiile efectuate de către persoane necalificate pot expune utilizatorul la riscuri majore.
- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare. Dacă îl lăsați în priză, aparatul va continua să se încălzească, chiar dacă se află în poziția «☺». Chiar dacă este oprit, aparatul nu trebuie să se afle în apropierea apei.
- Temperatura maximă la care poate fi folosit aparatul este de 30 °C.

### Descriere

- a Rezervor de apă
  - b Buton pentru demontare
  - c Inel de comandă (funcționează cu aer cald sau rece, în funcție de poziție):
    - ☺ = Sistemul de încălzire pentru aburi se activează și funcționează după aproximativ 2 minute.
    - «1» = Poziție de aer cald pentru coafarea părului scurt sau mediu și pentru a crea volum de la rădăcină.
    - «2» = Poziție pentru uscarea/coafarea părului lung.
    - «3» = Poziție pentru o primă uscare rapidă a părului ud, folosind în special accesoriul pentru volum.
- = Setare pentru aer rece pentru coafuri cu rezistență îndelungată. Se activează în toate pozițiile («1», «2», «3»), la tragerea și menținerea în jos a inelului de comandă.



- d Filtru detașabil
- e Lumină de contact
- f Suport de agățare
- g Perie mare
- h Perie mică
- i Accesoriu de volum

### Înainte de utilizare

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți și aparatul din priză.

- 1 Scoateți rezervorul de apă din aparat.
- 2 Răsuciți rezervorul pentru a-l deschide.
- 3 Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul inelului negru de cauciuc și apoi închideți-l bine.
- 4 Puneți rezervorul la locul lui, asigurați-vă că se află în poziția corectă.
- 5 Conectați aparatul la priză. Se va aprinde lumina de contact. Lăsați aparatul să se încălzească în poziția «☺». După 2 minute se va putea folosi sistemul de vapori.

### După utilizare

Întotdeauna trebuie golit rezervorul de apă.

### Styling

- Peria mare este destinată buclelor mari (g)
- Peria mică este destinată buclelor medii și mici (h)
- Accesoriu pentru volum(i)

### Sistemul de aburi

Sistemul de aburi se poate folosi cu toate accesoriile. Pentru ca aburii să acționeze asupra unei șuvițe de păr, presați partea de sus a rezervorului de apă (veți auzi un clic). Aburii vor ieși prin găurile periei, dând părului un plus de căldură și cantitatea potrivită de umezeală pentru o coafură mai durabilă și un aspect natural al părului.

### Coafarea părului uscat utilizând sistemul de aburi

- 6 Montați accesoriul dorit.
- 7 Prindeți o șuviță de păr și rulați-o în jurul periei. Activați sistemul de aburi, presând timp de 5 secunde rezervorul de apă. Mențineți-l în poziția «☺» iar apoi creați și fixați coafura dorită în poziția «1» sau «2» timp de 15 secunde.
- 8 Pentru rezultate de durată și o mai mare elasticitate, activați aerul rece împingând în jos inelul de comandă pentru 5 secunde. Separați cu grijă peria de șuvița de păr.

### Utilizarea aparatului în cazul părului umed

- 9 Realizați o primă uscure a părului, în poziția «3», folosind accesoriul pentru volum. Continuați cu accesoriul pentru volum, utilizând poziția «1», «2» sau înlocuiți accesoriul pentru volum cu una dintre perii.
- 10 Pentru schimbarea accesoriilor, apăsați butonul pentru demontare (b).  
(La fel ca în pasul 8: pentru rezultate durabile

și o mai mare elasticitate, activați aerul rece prin împingerea inelului de comandă timp de 5 secunde. Separați cu atenție peria de șuvița de păr).

### Curățarea

- 11 După utilizare, scoateți aparatul din priză. Curățați accesoriile cu o cârpă umedă și partea motorului cu o cârpă uscată. fitergeți praful de pe filtru cu degetul. În cazul în care există o mare cantitate de praf, scoateți filtrul și spălați-l sub jet de apă.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 83 dB(A).

Aceste informații pot fi supuse modificărilor fără o notificare prealabilă.

A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.



### Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezența garanției nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.


PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN  
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)  
Tel: 021-224.00.47  
Mobil: 0722.541.548  
E-mail: service.braun@interbrands.ro

## Türkçe


Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Braun Satin-Hair 5, geliştirilmiş buhar fonksiyonu ile kuru saçların şekillendirilmesi ve şeklinin düzeltilmesi için olduğu gibi, ıslak saçların ön kurutması ve havlu ile kurutulmuş veya nemli saçların şekillendirilmesi için de uygundur.


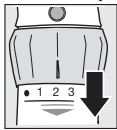
## Önemli

- Saç kurutma makinenizi alternatif akımlı bir elektrik prizine takınız ve kullanmadan önce şebeke cereyan geriliminin cihazın üzerinde yazan voltaja uygunluğunu kontrol ediniz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
-  Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.). Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Asla ısınma tüpüne direk olarak su doldurmayınız.
- Ek bir koruma sağlamak için, bir elektrikçiye danışarak, banyonuzun elektrik devresine 30 mA'yı

aşmayan ek bir akım aygıtı bağlatmanızı öneriyoruz.

- Ana kabloları cihazın etrafına dolamayın. Yıpranma ve hasarlara karşı ana kabloyu düzenli olarak kontrol edin. Eğer kablo hasarlıysa, cihazı kullanmayı bırakın ve bir Braun Yetkili Servisine götürün. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcıya aşırı derecede zarar verebilir.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka elektrik prizinden çekiniz. Cihaz fişe takılıyken «» pozisyonunda olsa bile mısınmaya devam edecektir. Kapalı durumda olsa bile su yakınında bulunması her zaman için tehlikeli olacaktır.
- Cihazın çalışması için gereken maksimum ortam sıcaklığı 30 °C'dır.

## Tanımlamalar

- a Su hazinesi
  - b Ataçmanları çıkartma düğmesi
  - c Açma halkası (tercihe göre ılık veya soğuk hava ile çalışır):
    -  = Buhar fonksiyonu için ısıtma sistemi aktif durumda ve yaklaşık 2 dakika sonra çalışmaya başlar.
    - «1» = Köklerde hacim yaratmak ve orta ve az miktarda saç şekillendirmek için ılık hava ayarı.
    - «2» = Çok miktarda saç kurutma/şekil verme ayarı.
    - «3» = Islak saçların özellikle hacim veren ataçman ile hızlı ön kurutması için güç ayarı.
- 
- d Çıkarılabilen filtre
  - e Kontrol ışığı

- f Asma kancası
- g Büyük fırça ataçmanı
- h Küçük fırça ataçmanı
- i Hacim veren ataçman

### Kullanmadan önce

Her zaman, cihazı su ile doldurmadan önce prizden çekiniz.

- 1 Su haznesini çekerek çıkarınız.
- 2 Su haznesinin kapağını çevirerek açınız.
- 3 Su deposunu siyah lastik halkaya kadar musluk suyu ile doldurunuz ve sonra sıkıca kapayınız.
- 4 Su haznesini tekrar yerine yerleştiriniz.
- 5 Cihazı prize takınız. Güç kontrol ışığı yanmaya başlar. «ı»-ayarında cihazı ısınmaya bırakınız. 2 dk. sonra buhar yapmaya başlayacaktır.

### Kullandıktan sonra

Daima su haznesini boşaltınız.

### Şekillendirme

- İri bukleler için büyük fırça ataçmanı (g)
- Orta ve küçük bukleler için küçük fırça ataçmanı (h)
- Hacim veren ataçman (i)

### Buhar fonksiyonu

Buhar fonksiyonu bütün ataçmanlar ile kullanılabilir. Saçınızın bir tutamına buhar uygulamak için su haznesinin üstüne basınız (klik sesi duyacaksınız). Saça uzun süreli kalıcı şekli vermek için, ek ısıyı ve gereken doğal nemi sağlayan buhar, maşanın deliklerinden bırakılır.

### Cihazın kuru saçta buhar ile kullanılması

- 6 İstediğiniz ataçmanı takınız.
- 7 Bir tutam saç alarak fırçanın çevresine sarınız. Cihaz, «ı»-ayarındayken su haznesinin tepesine 5 saniye süresince basarak buhar fonksiyonunu çalıştırınız ve fırçaya sardığınız tutamı, ayar «1» veya «2'de» 15 saniye süresince şekillendiriniz.
- 8 Uzun süreli kalıcı sonuç ve daha iyi elastikiyet için, açma halkasını 5 saniye süresince çekip tutarak soğuk şok'u çalıştırınız. Saç buklelerinden fırçayı dikkatlice ayırınız.

### Cihazın nemli saçta kullanılması

- 9 Cihaz ayar «3'te» iken hacim veren ataçman ile saça ön kurutma uygulayın. Daha sonra, cihaz, ayar «1» – «2» konumunda iken hacim ataçmanı ile devam edin veya hacim ataçmanı yerine diğer fırçaları kullanın.
- 10 Ataçmanları çıkartmak için çıkartma düğmesine basınız (b). (Resim-8: Uzun süreli kalıcı sonuç ve daha canlı kıvrımlar için, açma halkasını 5 saniye süresince çekip tutarak soğuk şok'u çalıştırınız. Daha sonra fırçayı tutamdan ayırınız.)

### Temizleme

11 Kullandıktan sonra, cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz. Ataçmanları nemli bir bez ve motor bölümünü kuru bir bez ile temizleyiniz. Filtredeki tozu parmağınız ile temizleyiniz. Filtre çok tozlu olduğunda çıkartıp akan suyun altında temizleyiniz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.  
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi  
No: 3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61 34739 Erenköy/  
İstanbul 0800 261 63 65 trconsumers@  
custhelp.com


Braun Servis İstasyonları listemizi internet sitemizde bulabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Ελληνικά


Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά.

Η συσκευή φορμαρίσματος της Braun Satin-Hair 5 με την ενσωματωμένη λειτουργία ατμού είναι κατάλληλη για το στέγνωμα βρεγμένων μαλλιών, για το φορμάρισμα μαλλιών που έχουν σκουπιστεί με πετσέτα ή υγρών μαλλιών, καθώς επίσης και για το φορμάρισμα και το φρεσκάρισμα μαλλιών στεγνών μαλλιών,

## Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα και βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος που αναγράφεται στην πλακέτα της συσκευής σας είναι ίδια με αυτή της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού σας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.
-  Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα

ή ντους). Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.

- Ποτέ μην γεμίζετε απευθείας τη ράβδο θέρμανσης με νερό.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας έναν αυτόματο, ειδικό κατά της ηλεκτροπληξίας, με ορισμένο ρεύμα διαρροής που δεν θα ξεπερνά τα 30 mA. Παρακαλούμε να συμβουλευθείτε τον ειδικό που θα εγκαταστήσει τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση της συσκευής και παραδώστε το σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun. Μη εξουσιοδοτημένες εργασίες επισκευής μπορεί να οδηγήσουν σε εξαιρετικά επικίνδυνες συνέπειες για τον χρήστη.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Εάν η συσκευή παραμείνει στην πρίζα, ακόμα και εάν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «», η συσκευή εξακολουθεί να θερμαίνεται. Ακόμα και εάν η συσκευή είναι κλειστή υπάρχει κίνδυνος όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά στο νερό.
- Η μέγιστη θερμοκρασία για τη λειτουργία της συσκευής είναι 30 °C.

## Περιγραφή

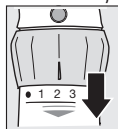
- a Δοχείο νερού
- b Πλήκτρο για την προσαρμογή εξαρτημάτων
- c Δακτύλιος λειτουργίας (διοχετεύει ζεστό ή κρύο αέρα, ανάλογα με τη ρύθμιση που έχει επιλεγεί.):

☞ = Έχει επιλεγεί η λειτουργία του ατμού, η οποία θα ξεκινήσει μετά από περίπου 2 λεπτά.

«1» = Λειτουργία με ζεστό αέρα για μεσαίο ή μικρό όγκο μαλλιών και για τη δημιουργία όγκου στις ρίζες.

«2» = Στέγνωμα / φορμάρισμα μεγάλου όγκου μαλλιών.

«3» = Ψηλή ένταση για γρήγορο στέγνωμα βρεγμένων μαλλιών, ειδικά με το εξάρτημα για όγκο.



= Επιλέξτε τον κρύο αέρα για μεγαλύτερη διάρκεια των χτενισμάτων. Ενεργοποιείται σε όλες τις ρυθμίσεις («1», «2», «3») αφού τραβήξετε και κρατήσετε το Δακτύλιο λειτουργίας.

- d Αποσπώμενο φίλτρο
- e Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- f Εγκύριο για το κρέμασμα της συσκευής
- g Μεγάλη βούρτσα
- h Μικρή βούρτσα
- i Εξάρτημα για όγκο

## Πριν από τη χρήση

Πριν γεμίσετε το ειδικό δοχείο με νερό, θα πρέπει να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.

- 1 Βγάλετε το δοχείο νερού από τη συσκευή.
- 2 Γυρίστε το για να το ανοίξετε.
- 3 Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης, μέχρι το επάνω μέρος του μαύρου λαστιχένιου δακτύλιου και κλείστε το δοχείο και πάλι σφικτά.
- 4 Επανατοποθετείστε το δοχείο νερού στη συσκευή, μέχρι να κλειδώσει στη θέση του.
- 5 Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί στη θέση «☞». Ο ατμός θα είναι έτοιμος μετά από 2 λεπτά.

## Μετά από τη χρήση

Θα πρέπει πάντα να αδειάζετε το δοχείο νερού.

## Φορμάρισμα

- Μεγάλη βούρτσα για μεγάλες μπούκλες (g)
- Μικρή βούρτσα για μεσαίες και μικρές μπούτσες (h)
- Εξάρτημα για όγκο (i)

## Λειτουργία ατμού

Η λειτουργία του ατμού μπορεί να επιλεγεί με όλα τα εξαρτήματα. Για να διοχετεύσετε ατμό σε μία τούφα μαλλιών, πιέστε το επάνω μέρος του δοχείου νερού (θα ακουστεί ένας χαρακ-

τηριστικός ήχος). Ο ατμός θα διοχετευθεί από τις τρύπες της λαβής, θερμαίνοντας τα μαλλιά ακόμη περισσότερο, δίνοντάς τους επίσης ακριβώς την απαιτούμενη ποσότητα φυσικής υγρασίας για μεγαλύτερη διάρκεια του χτενίσματος.

## Χρήση της συσκευής σε στεγνά μαλλιά με ατμό

- 6 Τοποθετείστε το εξάρτημα που έχετε επιλέξει.
- 7 Πάρτε μια τούφα μαλλιά και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα. Ενεργοποιείστε τη λειτουργία του ατμού πιέζοντας το επάνω τμήμα του δοχείου νερού για περίπου 5 δευτερόλεπτα, στη θέση «☞» και επιλέγοντας τη θέση «1» ή «2» για περίπου 15 δευτερόλεπτα.
- 8 Για αποτελέσματα με μεγάλη διάρκεια και μεγαλύτερη ελαστικότητα ενεργοποιείστε τον κρύο αέρα πιέζοντας και κρατώντας τον δακτύλιο λειτουργίας για 5 δευτερόλεπτα. Βγάλτε προσεκτικά τη βούρτσα από τα μαλλιά.

## Χρήση της συσκευής σε υγρά μαλλιά

- 9 Στεγνώστε τα μαλλιά στη θέση «3» με το ειδικό εξάρτημα για όγκο. Συνεχίστε με το εξάρτημα για όγκο στη θέση «1», «2» ή αντικαταστήστε το με μία από τις βούρτσες.
- 10 Για να αλλάξετε το εξάρτημα πιέστε το ειδικό πλήκτρο απελευθέρωσης (b). (Όπως στο βήμα 8: Για αποτελέσματα με μεγαλύτερη διάρκεια και ελαστικότητα ενεργοποιείστε τον κρύο αέρα πιέζοντας και κρατώντας τον δακτύλιο λειτουργίας για 5 δευτερόλεπτα. Βγάλτε αργά τη βούρτσα από τη ράβδο.)

## Καθαρισμός

- 11 Μετά τη χρήση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί και τη βάση με ένα στεγνό πανί. Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο με τα δακτύλιά σας. Σε περίπτωση που το φίλτρο είναι αρκετά λερωμένο, βγάλτε το και καθαρίστε το κάτω από το νερό της βρύσης.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Еγγύηση

Параχωρούμε δύο χρόνια еγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την хμερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο еγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε еλάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η еγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η еγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή еλαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η еγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε сέρβис μέσα στην περίοδο της еγγύησης, παραδώστε ή στείλте την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Сέρβис της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).


Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείте για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Сέρβис της Braun.

## Български

Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате уреда.

Braun SatinbHair 5 с вградена функция за пара е подходящ за предварително изсушаване на мокра коса и оформяне на подсушена с кърпа коса, както и оформяне и освежаване на суха коса.

## Внимание

- Включвайте уреда само в източник с променлив ток след като се уверите, че напрежението на тока във Вашия дом съвпада с напрежението, отбелязано върху уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на познания и опит, само ако:
  - са наглеждани или предварително инструктирани за безопасната употреба на уреда.
  - осъзнават възможните опасности.Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под контрол.
-  Този уред никога не трябва да се използва в близост до вода (напр., пълна мивка, вана или душ). Не мокрете уреда.

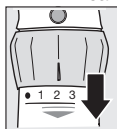


- Никога не сипвайте вода директно в загряващия цилиндър.
- За допълнителна защита се препоръчва да инсталирате предпазител за остатъчно електричество с по-нисък ампераж (ППА) в електрическата верига на банята, със зададено остатъчно електричество, ненадвишаващо 30 mA. Помолете Вашия техник за съвет.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда. Регулярно проверявайте захранващия кабел за износване или повреда. Ако кабелът е повреден, спрете употребата на уреда и го занесете в оторизиран сервизен център на Braun. Поправка от неквалифициран техник може да доведе до сериозни опасности за потребителя.
- Винаги изключвайте уреда след употреба. Ако е включен той ще продължи да се нагрява дори и да е настроен на «☞». Дори и изключен от копчето, уредът е опасен в близост до вода.
- Максималната работна температура на околната среда за уреда е 30 °C.

## Описание

- a Резервоар за вода
- b Бутон за освобождаване на приставките
- c Пръстен- селектор (за топъл или студен въздух в зависимост от настройката):  
☞ = нагряваща система за функцията

- «пара», активира се и започва работа след около 2 минути.
- «1» = настройка за топъл въздух за оформяне на средно и малко количество коса и за придаване на обем в корените.
- «2» = настройка изсушаване/оформяне за голямо количество коса.
- «3» = силна настройка за бързо пред-вари-телно изсушаване на мокра коса, и по-специално с приставката за обем.



= настройка за студена струя с цел прическата да бъде по-трайна (може да се активира при всички настройки («1», «2», «3») при издърпване и задържане на пръстена – селектор

- d Сменяем филтър
- e Контролна лампа за захранването
- f Кука за окачване
- g Приставка с голяма четка
- h Приставка с малка четка
- i Приставка за обем.

## Преди употреба

Винаги, когато пълните уреда с вода го изключвайте от контакта.

- 1 Издърпайте резервоара за вода.
- 2 Завъртете, за да отворите резервоара за вода.
- 3 Напълнете резервоара с вода от чешмата до върха на черния гумен пръстен и затворете плътното резервоара за вода.
- 4 Поставете обратно резервоара за вода и се уверете, че се е закрепил с щракване.
- 5 Включете в контакта. Лампичката за захранване светва. Оставете уреда да загрее включен на позиция «☞». Уредът е готов за работа на пара след 2 минути.

## След употреба

Винаги изпразвайте резервоара за вода


## Оформяне на прическата

- Приставката с голяма четка за едри къдрици (g)
- Приставката с малка четка за средно големи и ситни къдрици (h)
- Приставката за обем (i)

## Функция пара

Функцията пара може да се използва при всички приставки. За да оформите с пара кичур коса, натиснете горния край на водния резервоар (ще чуете щракване). Парата ще излезе от отворите на цилиндъра, за да придаде допълнителна температура на косата и необходимото овлажняване за по-трайна прическа.

## Употреба при суха коса с използване на пара

- 6 Поставете желаната приставка.
- 7 Вземете кичур коса и го увийте около четката. Активирайте функцията пара като натиснете горната част на резервоара за около 5 секунди като уредът е включен на «» и оформете кичура при настройка «1» или «2» за около 15 секунди.
- 8 За траен резултат и по-добра еластичност активирайте студената струя като издърпате и задържите пръстена-селектор за около 5 сек. Развийте внимателно кичура от четката.

## Употреба при суха коса с използване на пара

- 9 Изсушете предварително косата на настройка «3» с приставката за обем. Продължете с приставката за обем на настройка «1» и «2» или сменете с приставката за обем с някоя от четките.
- 10 За да смените приставките натиснете бутона за освобождаване (b). (както и при стъпка 8: За траен резултат и по-добра еластичност активирайте студената струя като издърпате и задържите пръстена-селектор за около 5 сек. Развийте внимателно кичура от четката).

## Почистване

- 11 Изключете уреда от контакта преди почистване. Избършете приставките с влажна кърпа, а моторната част със суха, отстранете с пръсти праха събран на филтъра, ако се е събрало голямо количество прах свалете филтъра и го измийте.

Продуктът и тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

След изтичане на срока на употреба. Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази

гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване. Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский

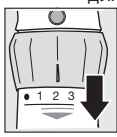
Перед эксплуатацией прибора следует внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации.

Электроприбор Braun Satin-Hair 5 с встроенной функцией подачи пара можно использовать для сушки влажных волос и укладки высушенных полотенцем волос. А также для укладки и корректировки прически на сухих волосах.

## Внимание

- Включайте электроприбор в розетку переменного тока, убедившись, что напряжение в Вашем доме соответствует напряжению, указанному на Вашем электроприборе.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым.
- Не допускайте попадания воды в нагретую щетку стайлера.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электросети Вашей ванной комнаты устройство ограничения остаточного тока (RCD) с номинальным рабочим остаточным током не превышающим 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.
- Не оборачивайте шнур питания вокруг прибора. Регулярно проверяйте шнур питания на предмет износа и повреждения. Если шнур поврежден, прекратите его использование инесите его в авторизованный центр обслуживания Braun. Выполнение ремонта неквалифицированным персоналом может привести к увеличению рисков использования для пользователя.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования, так как он будет продолжать нагреваться даже при установке регулятора в положение «☼». Выключенный прибор представляет опасность, если он находится рядом с водой.
- Не применяйте электроприбор при температуре свыше 30 °С.

## Описание

- a Резервуар для воды
  - b Спусковая кнопка для насадок
  - c Кольцевой выключатель (в зависимости от установки используется теплый или холодный воздух):
    - ☼ = система нагрева для функции пара включена и будет работать приблизительно через 2 минуты.
    - «1» = Установка теплого воздуха для коротких и средних волос и для создания объема у корней волос.
    - «2» = Установка сушки/укладки для длинных волос.
    - «3» = Установка выключателя в положение быстрой предварительной сушки влажных волос, особенно с помощью насадки «Volumizer» для придания объема волосам.
- 
- ☼ = Холодный обдув для более длительного сохранения укладки. Активизируется во всех установочных режимах («1», «2», «3») путем натяжения и удержания кольцевого выключателя.
- d Съемный фильтр
  - e Индикатор включения/выключения питания
  - f Подвесной крючок
  - g Насадка с щеткой большого диаметра
  - h Насадка с щеткой маленького диаметра
  - i Насадка «Volumizer» для придания объема волосам

## До начала использования

Каждый раз перед заполнением резервуара водой отключите электроприбор от сети.

- 1 Снимите резервуар для воды с устройства.
- 2 Откройте резервуар для воды.
- 3 Заполните резервуар водой до верха черного резинового кольца и плотно закройте резервуар.
- 4 Вставьте резервуар в устройство до тех пор пока он не зафиксируется щелчком.
- 5 Включите электроприбор в розетку. При этом загорится индикатор питания. Установите переключатель в положение «☼» для нагревания. Через 2 минуты волосы можно укладывать паром.

## После использования

Всегда выливайте воду из резервуара.

## Укладка

- Насадка с щеткой большого диаметра для больших локонов (g)
- Насадка с щеткой маленького диаметра для малых локонов (h)
- Насадка «Volumizer» для придания объема волосам (i)

## Функция пара

Функцию пара можно использовать со всеми насадками. Для подачи пара в пряди волос нажмите на кнопку, которая находится на резервуаре для воды (Вы услышите щелчок). Из отверстий в щипцах будет выходить пар, дополнительно нагревая волосы и увлажняя их для более длительной укладки.

### Использование устройства с функцией пара на сухих волосах

- 6 Установите необходимую насадку.
- 7 Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку. Активизируйте функцию пара путем нажатия на кнопку на резервуаре для воды в течение примерно 5 секунд при нахождении переключателя в режиме «☞» и уложите прядь в течение примерно 15 секунд при нахождении переключателя в режиме «1» или «2».
- 8 Для того, чтобы укладка держалась дольше, и волосы были более эластичными, активизируйте холодный обдув путем натяжения и удержания кольцевого переключателя в течение примерно 5 секунд. Выньте щетку из пряди волос.

### Использование устройства на влажных волосах

- 9 Предварительно посушите волосы в режиме «3» с помощью насадки «Volumizer» для придания объема волосам. Продолжайте придавать объем волосам, установив режим «1», «2» или замените насадку для придания объема на одну из щеток.
- 10 Для замены насадок нажмите спусковую кнопку (b). (См. этап 8: Для того, чтобы укладка держалась дольше, и волосы были более эластичными, активизируйте холодный обдув путем натяжения и удержания кольцевого переключателя в течение примерно 5 секунд. Медленно выньте щетку из пряди волос.)

## Чистка

- 11 После использования выключите электроприбор из розетки. Очистите насадки с помощью влажной ткани, а части электромотора с помощью сухой ткани. Пальцем удалите пыль из фильтра. При сильном загрязнении снимите фильтр и промойте водой.

Содержание может быть изменено без уведомления.



**Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации**

Фен электрический для укладки волос, тип 3536, 850 - 1000 Ватт

Изготовлено в Китае для Браун ГмБХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

**RU:** Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибуторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортёр: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

## Русский

### Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибутором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек,
  - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## Українська

Будь-ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з використання.

Стайлер Braun SatinbHair 5 з вбудованою функцією пари зручний як для попереднього сушіння мокрого волосся та укладки підсушеного рушником або вологого волосся, так і для укладки та оновлення укладки сухого волосся.

### Увага!

- Вилку пристрою можна підключати лише до джерела перемінного струму, пересвідчившись, що напруга в мережі відповідає даним, вказаним на пристрої.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
-  Пристроєм не можна користуватися поблизу води (наприклад, біля наповненого басейна або ванни, чи у душі). Не допускайте потрапляння вологи у пристрій.
- Ніколи не наливайте воду у трубку для нагрівання.
- Щоб забезпечити додатковий захист пристрою, його можна підключити до пристрою диференційного захисту (RCD) із розрахунковим залишковим діючим струмом не більше 30 мА в електромережі у Вашій ванній кімнаті. Зверніться за порадою до спеціаліста.
- Не обгортайте шнур живлення навколо приладу. Регулярно перевіряйте шнур живлення на предмет зношування й пошкодження. Якщо шнур пошкоджений, припиніть його використання й віднесіть прилад в авторизований центр обслуговування Braun. Виконання ремонту некваліфікованим персоналом може привести до збільшення ризиків використання для користувача.
- Завжди відключайте пристрій від електричної мережі після використання. У разі, якщо пристрій ввімкнено до мережі, він продовжує нагріватися навіть при настройці «☼». Навіть коли пристрій вимкнений, небезпечно залишати його біля води.
- Максимальна температура оточуючого середовища для роботи пристрою – 30 °С.

## Опис

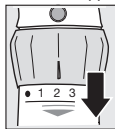
- a Водний накопичувач
- b Кнопка переключення для змінних насадок
- c Кільцевий перемикач (працює на переключення теплого та холодного режимів, залежно від установки):

☼ = Система нагріву для функції пари активується та починає працювати приблизно через 2 хвилини після ввімкнення.

«1» = Установка циклу теплого повітря для короткого волосся та волосся середньої довжини, а також для створення об'єму біля коренів.

«2» = Установка сушіння/укладки для моделювання густого волосся.

«3» = програма потужності для попереднього сушіння вологого волосся, особливо з використанням насадки для збільшення об'єму.



= Програма охолодження для створення догтоврихалих зачісок (активується на всіх програмах («1», «2», «3») підчас натискання та утримання кільця перемикача).

- d Змінний фільтр
- e Лампочка-індикатор контролю потужності
- f Крючок
- g Насадка: велика щітка
- h Насадка: маленька щітка
- i Насадка для збільшення об'єму

### Перш, ніж користуватися пристроєм

Кожного разу перед тим, як налити воду до контейнеру вимкніть пристрій з електричної мережі.

- Витягніть контейнер для води з пристрою.
- Поверніть для того, щоб відкрити контейнер для води.
- Наповніть контейнер водою з крану до чорного резинового кільця та щільно закрийте контейнер.
- Установивши контейнер для води у пристрій, Ви почуєте клацання.
- Підключіть до електричної мережі. Загориться лампочка-індикатор контролю потужності. Зачекайте, поки пристрій нагріється на програмі «☼». Через 2 хвилини можна користуватися функцією пари.

### Після закінчення роботи

Кожного разу після закінчення роботи виливайте воду з контейнеру.

### Укладка

- Насадка: велика щітка для крупних кучерів (g)
- Насадка: маленька щітка для середніх та маленьких кучерів (h)
- Насадка для збільшення об'єму (i)

## Функція пари

Функцію пари можна застосовувати з усіма насадками. Щоб додати пари на прядку волосся натисніть зверху на контейнер для води (ви почуєте клацання). Пара вийде з отворів на щипцях, додатково нагріваючи волосся, а також надаючи необхідну кількість природної вологості для створення довготривалої укладки.

## Використання пристрою на сухому волоссі за допомогою пари

- Установіть необхідну насадку.
- Виберіть прядку та накрутіть її навколо щітки. Активуйте функцію пари, натиснувши зверху на контейнер для води та тримайте приблизно 5 секунд, при «☺» програмі та моделюйте прядку приблизно 15 хвилин, установивши програму «1» або «2».
- Для досягнення більш тривалого результату та гладенького волосся активуйте функцію охолодження, натиснувши та утримуючи перемикач протягом приблизно 5 секунд. Акуратно звільніть щітку від прядки.

## Використання пристрою на вологому волоссі

- Підсушіть волосся, установивши програму «3», за допомогою насадки для збільшення об'єму. Продовжуйте користуватися насадкою для збільшення об'єму, установивши програму «1», «2» або змінивши насадку для збільшення об'єму на одну з щіток.
- Для заміни насадки натисніть кнопку зміни (b).  
(Як зазначено у пункті 8: Для отримання більш тривалого результату та гладенького волосся активуйте функцію охолодження, натиснувши та утримуючи перемикач протягом приблизно 5 секунд. Акуратно звільніть щітку від прядки).

## Чищення

- Вимкніть пристрій з мережі після використання. Чистіть насадки вологою тканиною, а мотор – сухою тканиною. Пальцем удаліть бруд з фільтру. У випадку сильного забруднення, зніміть фільтр та промийте його у воді.

Необхідно замінити без попередження.

Не видаляйте прилад в побутові відходи після закінчення терміну служби. Прилад можна здати в сервісний Центр Braun, або у відповідні центри прийому брухту, що діють у вашій країні.

Фен електричний для укладки волосся  
AS 530, Тип 3536, 850 – 1000 Watt

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ.  
Braun GmbH, Frankfurter Strale 145,  
61476 Kronberg, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП гі.Б.С., вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

## Українська

### Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб. Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складанням.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному

гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламации за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

**Увага!** Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін

подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора. Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)



١٠ - لتغيير الملحقات اضغط زر التحرير.

(كما في الخطوة ٨) لنتائج تدوم طويلاً ومرونة أفضل للشعر، قومي بتنشيط ميزة نفحة الهواء البارد بسحب وإبقاء حلقة التشغيل لحوالي ٥ ثواني. يتم اخراج الفرشاة من الحصلة ببطء.

## التنظيف

١١ - بعد الاستخدام إفضلي سلك الكهرباء من المقبس، تنظف الملحقات بقطعة قماش مبللة بينما ينظف المحرك بقطعة قماش جافة. يستخدم الأصبغ لإخراج الغبار من الفلتر. في حالة تراكم الغبار الكثيف، يتم إخراج الفلتر من مكانه وينظف تحت الماء.

خاصة للتغيير بدون إشعار.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفاده من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذ الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق الضمان يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

### Country of origin: China

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located at the lower side part of the handle. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "450" - The product was manufactured in week 50 of 2004.

## صنعت في الصين

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود على الجزء الجانبى الأسفل من المقبض. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: «450» - تم صنع المنتج في الأسبوع ٥٠ من عام ٢٠٠٤.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه. لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير محولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غبار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

«3» = وضعية القدرة القوية لتجفيف الشعر

- الفرشاة الكبيرة الملحقة للتجعدات الكبيرة
- الفرشاة الصغيرة الملحقة للتجعدات الصغيرة
- ملحق مضخم

## وظيفة البخار

بالإمكان استخدام وظيفة البخار مع جميع الأجزاء الملحقة، ولإضافة البخار لحصلة من الشعر، اضغط أعلى خزان الماء (ستسمع صوت كليك). سيخرج البخار من فتحات اللسان لينح الشعر حرارة إضافية و الكمية المطلوبة من الرطوبة الطبيعية لتصفيف يدوم طويلا.

## استخدام الجهاز لتصفيف الشعر الجاف

### مع البخار

- ٦ - ضَع الملحق المرغوب.
- ٧ - لف خصلة شعر حول الفرشاة، وقم بتنشيط وظيفة البخار بدفع أعلى خزان الماء لحوالي ٥ ثوان وهو على وضعية «III» ووصف الخصلة على وضعية 1 أو 2 لحوالي ١٥ ثانية.
- ٨ - لنتائج تدوم طويلاً ومرونة أكثر للشعر، قم بتنشيط الزر البارد يسحب وابقاء حلقة التشغيل لمدة ٥ ثواني. افصل الفرشاة بانتباه عن لفافة الشعر.

## استخدام الجهاز للشعر الرطب

- ٩ - جفف الشعر مسبقاً على وضعية ٣ بواسطة ملحق تضخيم الشعر.
- تابع مع قطعة تضخيم الشعر على الوضعية 1، 2 أو استبدل ملحق تضخيم الشعر بإحدى الفراشي.

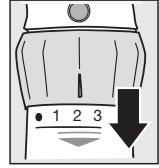
= نفحة الهواء البارد لتدوم

التصاميم أطول. يتم

تنشيطها على جميع

الوضيعات (1، 2، 3)

عند سحب حلقة التحويل.



d فلت قابل للفصل

e مصباح التحكم بالقدرة

f حلقة للتعليق

g فرشاة كبيرة ملحقة

h فرشاة صغيرة ملحقة

i قطعة تضخيم الشعر ملحقة

## قبل الاستخدام

قبل ملء الخزان بالماء في كل مرة اسحب السلك الكهربائي.

- ١ - اسحب خزان الماء من الجهاز.
- ٢ - لفه لفتح الخزان.
- ٣ - املاً الخزان بماء الصنبور إلى أن يصل إلى مستوى الحلقة المطاطية السوداء واغلق خزان الماء جيداً (الرسم ٣).
- ٤ - أعد إدخال خزان الماء إلى أن يثبت في مكانه.

٥ - قم بتوصيله إلى منفذ التيار الكهربائي.

ستضيء مصابيح التحكم بالطاقة. اترك الجهاز حتى يسخن على وضعية «III». سيكون جاهزاً للعمل بالبخار بعد دقيقتين.

## بعد الاستخدام

- فرغ خزان الماء باستمرار.

تم هندسة وتصميم منتجاتنا لتتوافق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعمليية والتصميم. آمليين أن تستمتعوا باستخدام جهاز براون الحديد. الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام قبل استعماله.


مصفف الشعر ستم اند ستايل برو من براون بوظيفة البخار المدججة، ملائم لتجفيف الشعر الميلل المسبق التجفيف وتصفيف الشعر المجفف بالمنشفة بالإضافة إلى تصفيف وإنعاش الشعر الحفاف.

### مهم

• ضع سلك الجهاز في منقذ تيار متردد فقط، وتأكد أن الفولطية في منزلك متوافقة مع الفولطية الموصحة على جهازك.

• يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص محدودي التحكم الجسدي أو الفكري أو ليس لديهم المعرفة الكافية فقط في حال توفر الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات الإستخدام

الأمن وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطئ لهذا المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.


• لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلا حوض  غسيل مليء بالماء، حوض البانيو أو الدوش).

• لا تملأ أنبوب التسخين بالماء مباشرة.

• لحماية إضافية، ننصح بتركيب جهاز حماية تسرب كهربي لا يزيد عن 30 mA في الدارة الكهربائية بممامك. استشر الفني لهذا الأمر.

• لا تلف سلك الكهرباء حول الجهاز. الحصى دوماً السلك الكهربائي للتأكد من عدم تلفه أو اهترائه. بالإمكان استبدال السلك الكهربائي للجهاز فقط بواسطة مركز خدمة براون معتمد. إن الصيانة غير المؤهلة تؤدي إلى تعرض المستخدم لمخاطر كبيرة.

• اسحب سلك الجهاز دائماً بعد كل استخدام. إذا بقي السلك موصولاً بالتيار الكهربائي،

فإن الجهاز سيتابع تسخينه حتى عند وضعية «». ورغم أن الجهاز قد يكون مفصولاً، إلا أنه ما يزال يشكل خطراً عندما يكون يقرب الماء.


• درجة حرارة البيئة القصوى لتشغيل هذا الجهاز هي 30 درجة مئوية.

### الوصف

a خزان الماء

b زر تحرير الملحقات

c حلقة التشغيل، تعمل مع الهواء الساخن أو البارد وذلك حسب الوضعيات.

«» = يتم تفعيل نظام التسخين لوظيفة البخار وعمله بعد حوالي دقيقتين.

«1» = ضبط الهواء الدافئ لتصفيف كمية

شعر متوسطة وصغيرة ولتوفير حجماً إضافياً للشعر عند الجذور.

«2» = وضعية التجفيف/التصفيف

لتصفيف كمية كبيرة من الشعر.